



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 23 DECEMBER 2021
(Ochtend)**

ZITTING 2021-2022

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
JEUDI 23 DÉCEMBRE 2021
(Matin)**

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	1	EXCUSÉS	1
MEDEDELING	1	COMMUNICATION	1
INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN EEN NIEUW LID VAN HET PARLEMENT	1	INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT D'UN NOUVEAU MEMBRE DU PARLEMENT	1
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	2	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	2
(zie bijlagen)	36	(voir annexes)	36
INOVERWEGINGNEMINGEN	2	PRISES EN CONSIDÉRATION	2
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022	3	PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	3
(NRS. A-451/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-451/1 ET 2 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022		PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(NRS. A-452/1, 2 EN 3 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-452/1, 2 ET 3 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022		PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(NRS. A-454/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-454/1 ET 2 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022		PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(NRS. A-455/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-455/1 ET 2 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING		PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE	

VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR
HET BEGROTINGSJAAR 2022

(NRS. B-93/1 EN 2 – 2021/2022)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVEN-
BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAP-
PELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022

(NRS. B-94/1, 2 EN 3 – 2021/2022)

Samengevoegde algemene bespreking BHP-
VVGCC – Sprekers:

Mevrouw Marie Lecocq, rapporteur

Mevrouw Alexia Bertrand (MR)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

De heer Arnaud Verstraete (Groen)

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams
Belang)

De heer John Pitseys (Ecolo)

LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE
BUDGÉTAIRE 2022

(N^{OS} B-93/1 ET 2 – 2021/2022)

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR
L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022

(N^{OS} B-94/1, 2 ET 3 – 2021/2022)

Discussion générale conjointe PRB-ARCCC – 4
Orateurs :

Mme Marie Lecocq, rapporteuse

Mme Alexia Bertrand (MR)

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

M. Arnaud Verstraete (Groen)

Mme Nadia El Yousfi (PS)

Mme Françoise De Smedt (PTB)

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)

M. John Pitseys (Ecolo)

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- De vergadering wordt geopend om 10.07 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van donderdag 23 december 2021 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- de heer Petya Obolensky.

MEDEDELING

De voorzitter.- Ik deel u mede dat onze vergadering van vandaag van 12 tot 14 uur zal worden onderbroken om de regering in de gelegenheid te stellen de met de non-profitsector bereikte overeenkomst te ondertekenen.

INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN EEN NIEUW LID VAN HET PARLEMENT

De voorzitter.- Bij brief van 13 december 2021, deelt mevrouw Barbara de Radigués, ons haar beslissing mee om ontslag te nemen als lid van het Parlement. Dit ontslag neemt ingang vanaf 15 december 2021.

Aan de orde is de installatie en de eedaflegging van een nieuw lid van het Parlement ter vervanging van mevrouw Barbara de Radigués, ontslagnemend.

Bijgevolg wordt de heer Pierre-Yves Lux, die zitting had met toepassing van artikel 10bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, effectief lid van de assemblee. Hij heeft reeds de grondwettelijke eed afgelegd.

De opvolger van de Ecolo-lijst die zitting zal hebben is de heer Thomas Naessens.

De verkiezing van deze laatste als plaatsvervangend lid van het Parlement werd geldig verklaard tijdens de plenaire vergadering van 11 juni 2019.

Aangezien de bijkomende geldigverklaring, bepaald in artikel 8.5 van ons reglement, slechts slaat op het behoud van de kiesbaarheidsvoorwaarden, blijkt dat de geldigverklaring in de huidige omstandigheden louter formeel is.

Ik stel u dus voor over te gaan tot de toelating van de heer Thomas Naessens als lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement met

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- La séance est ouverte à 10h07.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du jeudi 23 décembre 2021.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- M. Petya Obolensky.

COMMUNICATION

M. le président.- Je vous informe que notre séance de ce jour sera interrompue de 12h00 à 14h00 afin de permettre au gouvernement de signer l'accord intervenu avec le secteur non marchand.

INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT D'UN NOUVEAU MEMBRE DU PARLEMENT

M. le président.- Par courrier du 13 décembre 2021, Mme Barbara de Radigués nous informe de sa décision de démissionner de son mandat de membre du parlement. Cette démission prend effet à la date du 15 décembre 2021.

L'ordre du jour appelle l'installation et la prestation de serment d'un nouveau membre du parlement en remplacement de Mme Barbara de Radigués, démissionnaire.

En conséquence, M. Pierre-Yves Lux, qui siégeait en application de l'article 10bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, devient membre effectif de l'assemblée. Il a déjà prêté le serment constitutionnel.

Le suppléant de la liste Ecolo appelé à siéger est M. Thomas Naessens.

L'élection de ce dernier comme membre suppléant du parlement a été validée au cours de la séance plénière du 11 juin 2019.

Comme la vérification complémentaire prévue par l'article 8.5 de notre règlement ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer à l'admission de M. Thomas Naessens comme membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'article 10bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

toepassing van artikel 10bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Geen bezwaar?

Ik verklaar de heer Thomas Naessens lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en nodig hem uit de grondwettelijke eed af te leggen, met toepassing van artikel 24 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen: "Je jure d'observer la Constitution".

109 **De heer Thomas Naessens (Ecolo)** (in het Frans).- *Ik zweer de Grondwet na te leven. Je jure d'observer la Constitution.*

(Algemeen applaus)

109 **De voorzitter**.- Ik neem akte van en feliciteer u met uw eedaflegging. U mag nu plaatsnemen. U hebt in erg uitzonderlijke omstandigheden de eed afgelegd. Gewoonlijk is het veel drukker in het halfroond.

Ik wens u veel succes in uw nieuwe functie.

121 MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

121 (zie bijlagen)

123 INOVERWEGINGNEMINGEN

123 **De voorzitter**.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Véronique Lefrancq en mevrouw Latifa Aït Baala ter ondersteuning van de internationale actie ter veroordeling van de door Myanmar gepleegde internationale misdaden ten aanzien van de Rohingya (nr. A-368/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Mathias Vanden Borre, mevrouw Cieltje Van Achter en de heer Gilles Verstraeten betreffende het mogelijk maken en faciliteren van buitenlands eigendomsonderzoek door de openbare vastgoedmaatschappijen (nr. A-393/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Mathias Vanden Borre, mevrouw Cieltje Van Achter, de heer Gilles Verstraeten en mevrouw Bianca

Pas d'observation ?

Je proclame M. Thomas Naessens membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et je l'invite à prêter le serment constitutionnel, en application de l'article 24 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises : "Je jure d'observer la Constitution."

M. Thomas Naessens (Ecolo).- Je jure d'observer la Constitution. Ik zweer de Grondwet na te leven.

(Applaudissements sur tous les bancs)

M. le président.- Je prends acte de votre serment et vous en félicite. Je vous invite maintenant à prendre place à votre banc. Vous avez prêté serment dans des conditions très particulières. En effet, habituellement, l'hémicycle est beaucoup moins clairsemé.

Je vous souhaite un bon travail dans votre nouvelle fonction.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

(voir annexes)

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Véronique Lefrancq et Latifa Aït Baala relative au soutien apporté à l'action internationale condamnant les crimes internationaux commis contre les Rohingyas par le Myanmar (n° A-368/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des finances et des affaires générales.

L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Mathias Vanden Borre, Mme Cieltje Van Achter et M. Gilles Verstraeten visant à permettre et faciliter la réalisation d'une enquête patrimoniale à l'étranger par les sociétés immobilières de service public (n° A-393/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du logement.

L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Mathias Vanden Borre, Mme Cieltje Van Achter, M. Gilles Verstraeten et Mme Bianca Debaets relative à la mise en place d'un Fonds de lutte contre les expulsions

Debaets betreffende het invoeren van een Fonds ter bestrijding van de uithuiszettingen en een procedure ter vermijding van uithuiszettingen via de begeleidingsovereenkomst tussen het OCMW, de huurder en de verhuurder (nr. A-394/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van de heer Rachid Madrane, mevrouw Magali Plovie, mevrouw Clémentine Barzin, de heer Sadik Köksal, mevrouw Céline Fremault, mevrouw Lotte Stoops, mevrouw Els Rochette, mevrouw Bianca Debaets en de heer Pepijn Kennis betreffende de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de oprichting van overlegcommissies met volksvertegenwoordigers en bij loting aangewezen burgers door het parlement of de Verenigde Vergadering (nr. A-479/1 – 2021/2022).

Geen bezwaar?

- Overeenkomstig artikel 87.5 van het reglement wordt het voorstel van gezamenlijke ordonnantie verzonden naar de in de artikelen 50 en 51 van het reglement bedoelde interparlementaire commissie.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
DE MIDDELENBEGROTING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

(NRS. A-451/1 EN 2 – 2021/2022)

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

(NRS. A-452/1, 2 EN 3 – 2021/2022)

**ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE
MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE
BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

(NRS. A-454/1 EN 2 – 2021/2022)

**ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

(NRS. A-455/1 EN 2 – 2021/2022)

domiciliaires et d'une procédure de prévention des expulsions domiciliaires moyennant une convention d'accompagnement entre le CPAS, le locataire et le bailleur (n° A-394/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du logement.

L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune de M. Rachid Madrane, Mmes Magali Plovie, Clémentine Barzin, M. Sadik Köksal, Mmes Céline Fremault, Lotte Stoops, Els Rochette, Bianca Debaets et M. Pepijn Kennis relative au traitement de données à caractère personnel dans le cadre de la constitution par le Parlement ou l'Assemblée réunie de commissions délibératives entre députés et citoyens tirés au sort (n° A-479/1 – 2021/2022).

Pas d'observation ?

- Conformément à l'article 87.5 du règlement, la proposition d'ordonnance conjointe est renvoyée à la commission interparlementaire visée aux articles 50 et 51 du règlement.

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-451/1 ET 2 – 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-452/1, 2 ET 3 – 2021/2022)

**PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET
DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION
DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-454/1 ET 2 – 2021/2022)

**PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET
GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION
DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-455/1 ET 2 – 2021/2022)

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

(NRS. B-93/1 EN 2 – 2021/2022)

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

(NRS. B-94/1, 2 EN 3 – 2021/2022)

Samengevoegde algemene bespreking BHP-VVGCC

De voorzitter.- Het Uitgebreid Bureau heeft in zijn vergadering van 15 december 2021 de spreektijd vastgesteld op vijftien minuten per fractie. Die spreektijd kan tussen meerdere sprekers worden verdeeld. De spreektijd voor een repliek bedraagt vijf minuten.

De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Marie Lecocq, rapporteur (in het Frans).- *Ik dank de diensten, de collega's en de gastsprekers in de commissie Financiën en verwijs naar het schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- Mevrouw Delphine Chabbert, de tweede rapporteur, verwijst ook naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) (in het Frans).- *Het Brussels Gewest is ziek, en dan heb ik het niet over covid. De 32-jarige patiënt vertoont talrijke symptomen en die worden bestreden met wat vage remedies. Sinds 2016 zijn de symptomen nog verergerd en is het duidelijk geworden dat het om een chronische ziekte gaat.*

De diagnose is duidelijk: de patiënt lijdt aan een vorm van spijlucht. Hij geeft veel te veel geld uit, terwijl we hem een institutionele en structurele hervormingskuur hadden voorgeschreven.

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE
LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS B-93/1 ET 2 – 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS B-94/1, 2 ET 3 – 2021/2022)

Discussion générale conjointe PRB-ARCCC

M. le président.- Je vous informe que le Bureau élargi, en sa réunion du 15 décembre 2021, a fixé le temps de parole à 15 minutes par groupe politique. Celui-ci peut être réparti entre plusieurs orateurs. Par ailleurs, il a été décidé un temps de réplique de 5 minutes.

La discussion générale conjointe est ouverte.

Mme Marie Lecocq, rapporteuse.- Je vous rassure tout de suite et mets fin au suspense : je ne vais pas faire de long rapport oral des discussions budgétaires fidèlement reprises dans le rapport écrit. Les différentes positions seront reprises dans la suite des discussions.

J'aimerais toutefois remercier les services, pour leur travail de précision, de profondeur et d'attention constante pendant les longs débats budgétaires, ainsi que l'ensemble de mes collègues, pour les débats fructueux, mais aussi tous les invités qui ont présenté leurs rapports et analyses à notre commission des finances et des affaires générales, alimentant un débat budgétaire serein.

M. le président.- Mme Delphine Chabbert, la deuxième rapporteuse, se réfère au rapport écrit.

Mme Alexia Bertrand (MR).- Chers collègues, vous savez que tout bon discours commence par une citation. Celle que je vous ai trouvée a beau dater de 1820, on a l'impression qu'elle a été écrite pour la Région bruxelloise. Elle est extraite de "L'Ennui", d'Eugène Scribe - même si j'espère que nous ne nous ennuiers pas ce matin :

"Qu'un autre aux calculs s'abandonne,

Moi, mon budget est facile et léger ;

Je reçois moins que je ne donne,

137 *De patiënt had nochtans beloofd het nodige te doen om een structureel begrotingsevenwicht te garanderen zonder de Brusselse huishoudens nog meer te belasten.*

De recentste onderzoeken laten echter een ander beeld zien. Het gewest zet zijn 33e levensjaar in met een negatief netto begrotingssaldo van 1,728 miljard euro. Door de structurele wanverhouding tussen uitgaven en inkomsten zal de toestand van de patiënt alleen maar verslechteren.

Mochten de tekorten uitsluitend te wijten zijn aan uitzonderlijke coviduitgaven, dan zouden we niet zo ongerust zijn. De regering laat het gat in de begroting echter al sinds 2016 toenemen, want de uitgaven nemen jaarlijks sneller toe dan de inkomsten, met een structurele wanverhouding tot gevolg.

Die diagnose stelde ik vorig jaar ook al tevergeefs. U rekent op een conjunctuur- of andere inhaalbeweging, maar daarmee zult u de Brusselse financiën op middellange termijn niet redden. Ook door te rekenen op een aanzienlijke onderbenutting van kredieten zal er geen beterschap komen.

139 *Ik geef vier voorbeelden van placebo's die de patiënt toegediend krijgt.*

Et j'emprunte pour obliger".

M. le président, Mmes et MM. les ministres, chers collègues, notre Région est malade, et je ne vous parle pas du Covid-19. Les symptômes sont nombreux, et les remèdes administrés, approximatifs. Les paramètres budgétaires, signes vitaux de cette patiente de 32 ans qu'est la Région bruxelloise, ne sont pas bons. Les symptômes se sont aggravés depuis 2016 et confirment que cette maladie est chronique.

Le constat est sans appel : la patiente est atteinte d'une forme de prodigalité. Elle dépense avec excès, alors qu'on lui avait prescrit de mener des réformes institutionnelles et structurelles, traitement qui, à notre grand désarroi, n'a pas été suivi.

Pourtant, elle s'était engagée à "maintenir une trajectoire budgétaire stable qui garantisse un équilibre structurel sans que la charge fiscale globale n'augmente à l'égard des ménages bruxellois".

Les derniers examens de la santé budgétaire de la Région mettent en péril à moyen terme cette affirmation. En effet, quand on sait qu'elle entamera l'année de ses 33 printemps avec un solde budgétaire net négatif de 1,728 milliard d'euros, il y a de quoi s'inquiéter, d'autant que le pronostic se dégrade structurellement en raison d'une augmentation toujours plus importante des dépenses et d'un affaiblissement systématique des recettes.

Des examens approfondis au moyen du système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC), qui permet des corrections budgétaires après l'application des protocoles en codes SEC 8 et 9, amène le solde de financement à un montant négatif de 1,3542 milliard d'euros. Soit une amélioration, me direz-vous, de 767,5 millions d'euros par rapport au projet de budget ajusté de 2021.

La Région est malade, et je ne vous parle pas du Covid-19.

M. le président, Mmes et MM. les ministres - enfin, M. le ministre, puisque vos collègues sont absents -, nous ne serions pas aujourd'hui si inquiets si les déficits budgétaires s'expliquaient seulement par les dépenses extraordinaires liées à la gestion de crise. Mais depuis 2016, vous creusez le déficit, de manière d'ailleurs assumée, avec une croissance annuelle des dépenses plus élevées que les recettes. Cet écart devient structurel.

C'était l'élément central de mon intervention de l'année dernière et la tendance n'a pas changé. Or, compter sur une évolution conjoncturelle ou un rattrapage ne sauvera pas les finances bruxelloises à moyen terme. Anticiper d'importantes sous-utilisations de crédits ne le permettra pas non plus.

Je souhaite citer quatre exemples qui démontrent les placebos budgétaires ingérés par notre patiente dans le cadre du budget 2022.

Ten eerste rekent u erop dat de veiling van emissierechten 72 miljoen euro zal opleveren, maar er is nog geen interfederaal akkoord over de verdeling van die inkomsten.

Ten tweede gaat u uit van 24,7 miljoen euro aan inkomsten van de Europese Unie om de brexit te compenseren, maar ook daarover is er nog geen akkoord tussen de gewesten.

Ten derde stelt u investeringen uit, terwijl een overheid in tijden van crisis volgens de welbekende therapie van dokter Keynes net meer moet investeren om de economie aan te zwengelen.

Ten slotte beknibbelt u 105 miljoen euro op de ministerportefeuilles, wat meer weg heeft van een lapmiddel dan van lineaire besparingen. Dit alles ondermijnt de geloofwaardigheid van de begroting en getuigt van een gebrek aan langetermijnvisie.

Ook het begrotingsbeheer loopt mank. Het Rekenhof heeft zich niet uitgesproken over de gewestelijke rekeningen voor 2020, maar riep de regering wel op om haar boekhouding op orde te brengen. Daarop heeft minister Gatz een aantal verbeteringen doorgevoerd. Dat is een eerste stap naar een geloofwaardig begrotingsbeheer, want op dat vlak schort er heel wat in Brussel.

Premièrément, avoir misé sur 72 millions d'euros de recettes non récurrentes par la mise aux enchères des droits d'émission. La Cour des comptes cherche d'ailleurs encore la note de calcul, alors qu'il n'y a pas d'accord entre l'État fédéral et les entités fédérées sur la répartition des recettes de droits d'émission, comme nous l'a démontré l'ajustement budgétaire 2021.

Deuxièmement, l'inscription de 24,7 millions d'euros de recettes provenant de l'Union européenne pour compenser les conséquences du Brexit. Lesdites recettes sont estimées sur la base d'un protocole d'accord entre les Régions qui n'a pas encore eu lieu.

Troisièmement, l'étalement des crédits d'investissement, qui par rapport au budget initial 2021, sont diminués de 145 millions d'euros, en investissements tant stratégiques que réguliers. Hors, en période de crise, comme le rappelait le docteur Keynes, c'est notamment sur l'investissement public qu'il faut miser pour relancer la machine économique. Or, vous faites le choix de réduire lesdits investissements en vous réjouissant presque des retards de chantier qui "arrangent vos bidons" budgétaires.

Enfin, l'effort pondéré de 105 millions d'euros dans les portefeuilles ministériels, qui ressemble davantage à une rustine budgétaire qu'à des économies linéaires. Tout ceci nuit à la crédibilité budgétaire par un manque de vision à long terme.

Notre Région est malade, et je vais vous parler de sa gouvernance budgétaire.

La Cour des comptes s'est abstenue sur les comptes régionaux de 2020 en sommant le gouvernement bruxellois d'améliorer ses procédures comptables, notamment au sein de l'administration. Ces remarques ont fait l'objet d'un premier suivi - merci au ministre du budget -, et les échanges d'expertise et de bonnes pratiques, ainsi que la supervision, seront renforcés.

C'est un premier pas vers une meilleure transparence et gouvernance budgétaires. Il faut en effet l'admettre, votre crédibilité gouvernementale en a pris un fameux coup : erreur d'écriture comptable de dizaines de millions d'euros, montant introuvable au budget des dépenses, ou encore recours massif aux provisions pour une série de dépenses dont nous ignorons totalement la nature.

Dans tout ce marasme budgétaire, vous avez heureusement la chance de pouvoir compter sur l'Agence régionale de la dette et sur sa gestion. Sa stratégie anticipative et défensive a permis de maintenir une dette flottante relativement basse.

Par ailleurs, si S&P a, en mars 2021, dégradé sa notation de AA à AA- en raison de la faiblesse du critère "performance budgétaire" du gouvernement, les impacts de cette décote sur la marge de crédit ont pu être contenus... mais jusqu'à quand ?

La mise en garde de la Cour des comptes est sans équivoque : une nouvelle dégradation de la notation ferait sortir la Région de la famille AA et la placer dans celle des A. Cela augmenterait

¹⁴¹ *Gelukkig kunt u rekenen op de anticiperende en defensieve strategie van het Agentschap van de Schuld.*

Voorlopig heeft de minder goede kredietbeoordeling door Standard & Poor's nog geen al te grote gevolgen, maar hoelang zal dat zo blijven? Het Rekenhof heeft het gewest alvast gewaarschuwd voor de gevolgen mocht het Brussels Gewest niet langer een AA-beoordeling krijgen. Daardoor zou de schuldenlast niet alleen duurder worden, maar zou het gewest ook talrijke investeringen mislopen.

Gezien de toename van de Brusselse schuld met 73,2% op twee jaar tijd en de totale omvang van die schuld, die nu 5,8 miljard

euro bedraagt, zou een rentestijging ons zuur opbreken. Eind 2022 dreigen we zelfs een schuld te moeten torsen van 8,6 miljard euro tegenover naar schatting 6,6 miljard euro aan inkomsten.

substantieel le coût du crédit, mais écarterait aussi un nombre important d'investisseurs, contraints d'investir au minimum dans la famille AA.

Nous ne pourrions alors plus compter sur une fenêtre des dix à quinze points de base au-dessus de l'obligation linéaire (OLO). Dans ce domaine, nous dépassions pour une fois les deux autres Régions. Demain, nous risquons de nous retrouver à la traîne sur ce point également.

Vous l'aurez compris, il y a là matière à préoccupation – non sur la gestion de la dette, mais sur sa trajectoire et son volume dans le cadre d'un relèvement récent des taux.

La dette bruxelloise a augmenté de 73,2 % en deux ans, passant de 3,4 milliards d'euros fin 2018 à 5,8 milliards d'euros au 31 décembre 2020. S'y ajoutent un accroissement de l'endettement – d'ailleurs probablement sous-estimé – de 1,8 milliard en 2021 et d'un milliard supplémentaire en 2022. Au terme de l'année 2022, nous pourrions ainsi atteindre une dette directe de 8,6 milliards, alors que les recettes sont estimées à 6,6 milliards.

Comment maîtriser cette évolution sans planification ni priorisation des investissements publics ? Le corollaire de l'augmentation de la dette réside bien entendu dans une augmentation des charges d'intérêt car il existe une corrélation entre l'augmentation de la dette directe et les déficits budgétaires accumulés, comme nous l'a rappelé la Cour des comptes.

Dans les mois à venir, nous ne manquerons pas d'être attentifs à l'évolution de la croissance des charges d'intérêt par rapport à la croissance des recettes car c'est un bon indicateur de votre capacité à redresser les finances de notre ville-région, en maîtrisant le volume de la dette consolidée.

Notre Région est malade, et je ne vous parle pas du Covid-19. Au-delà du budget 2022, les paramètres macroéconomiques ne sont pas réjouissants.

Notre Région est malade, et je vous parle de sa croissance. En Région bruxelloise, la croissance du produit intérieur brut devrait atteindre 4,2 %, soit une reprise plus faible que celle de la Wallonie et de la Flandre, à respectivement 5,7 % et 5,8 %, et même que celle de la zone euro dans son ensemble, qui s'élève quant à elle à 4,6 %.

Notre Région est malade, et je vous parle de l'emploi. Selon votre exposé général, en 2022, l'emploi bruxellois resterait stable, malgré l'arrêt des mesures de soutien et les pertes importantes enregistrées dans certaines branches. Ces pertes seraient en effet compensées - je vous cite - "par une hausse de l'emploi dans le secteur public ainsi que par une hausse du nombre d'indépendants".

C'est effectivement sur les indépendants qu'il faudra compter pour la relance de la Région ; en revanche, avec tout le respect que j'ai pour le secteur public, dont je fais partie moi-même, ce n'est pas sur lui qu'il faut s'appuyer pour gonfler les chiffres de

¹⁴³ De komende maanden zullen wij de ontwikkeling van de rentelasten nauwlettend vergelijken met de evolutie van de inkomsten. Daaruit zullen we immers kunnen opmaken of u in staat bent om de Brusselse financiën weer gezond te maken.

Het Brussels Gewest lijdt ook aan dwerggroei. De economische groei loopt hier achter op die van de andere gewesten en ligt onder het gemiddelde van de eurozone.

Een ander ziekteverschijnsel openbaart zich op het vlak van werk. Om het banenverlies in bepaalde sectoren te compenseren, kijkt u naar de openbare sector en naar de zelfstandigen. We zullen inderdaad op die laatste moeten rekenen om de gewestelijke economie weer op gang te trekken. Met alle respect voor de openbare sector, maar die is niet geschikt om de werkgelegenheidscijfers op te krikken.

De werkgelegenheidsgraad zou naar verwachting tussen 2023 en 2026 stijgen, maar de werkloosheidsgraad blijft veel hoger in Brussel dan in de rest van het land. Er vertrekken meer bedrijven uit Brussel naar andere gewesten dan omgekeerd, terwijl dat niet geldt voor Vlaanderen en Wallonië.

147

Armoede blijft een groot probleem: 28% van alle Belgische leefloners zijn Brusselaars, terwijl het Brussels Gewest slechts een tiende van de Belgische bevolking telt. Het aantal leefloners is hier op een jaar tijd met 5,4% toegenomen. Dat heeft natuurlijk te maken met de coronacrisis, maar toch is die stijging sterker in Brussel dan in de rest van het land.

Niet minder dan 17.319 Brusselaars pakten dit jaar hun biesen. Sinds de stichting van het Brussels Gewest nam de stadsvlucht nooit eerder zo'n omvang aan.

Ook op het gebied van huisvesting, mobiliteit en territoriale ontwikkeling gaat het slecht met het Brussels Gewest. Het duurt een eeuwigheid om een bouwvergunning aan te vragen.

Ik zie nergens een teken van echte hervormingen in de begroting. Het Brussels Gewest is ziek, de remedies van de regering helpen niet en toch verandert er niets.

149

Het wordt tijd om de behandeling van de patiënt over een andere boeg te gooien, of om hem door te verwijzen naar een andere arts.

Het Brussels Gewest moet worden gevaccineerd tegen politiek immobilisme en heeft behoefte aan echte hervormingen en meer ambitie.

(Applaus bij de MR)

l'emploi ! C'est un comble de tenir de tels propos : la maladie rend décidément fébrile !

En ce qui concerne le taux d'emploi dans le futur, il devrait augmenter entre 2023 et 2026, mais moins nettement que dans les deux autres Régions. Le taux de chômage serait, lui aussi, plus élevé que dans les deux autres Régions, avec 13,6 % à Bruxelles pour 4,9 % en Région flamande et 11,2 % en Région wallonne.

Notre Région est malade, et je vous parle de ses entreprises. Malgré une activité entrepreneuriale plus dynamique que dans les autres Régions, on constate toujours plus de déménagements d'entreprises vers les deux autres Régions que le mouvement inverse. Ce n'est pas le cas pour la Wallonie et la Flandre. Pour deux entreprises qui déménagent vers notre Région, trois nous quittent. C'est l'épilogue d'un désert économique annoncé.

Notre Région est malade, et je vous parle de sa pauvreté. Les Bruxellois qui perçoivent un revenu du CPAS représentent 28 % du total des bénéficiaires en Belgique, tandis que la population bruxelloise ne constitue qu'un dixième de l'ensemble de la population belge. Le nombre de bénéficiaires a augmenté de 5,4 % en un an. Bien entendu, la crise liée au Covid-19 est largement responsable de cette hausse, mais elle est néanmoins nettement plus marquée à Bruxelles qu'en Flandre et en Wallonie.

Notre Région est malade, et je vous parle des Bruxellois qui plient bagage. L'Institut bruxellois de statistique et d'analyse a calculé, l'année dernière, que 17.319 Bruxellois ont quitté la capitale du pays, soit l'équivalent de 77 % d'une commune comme Koekelberg. Jamais une telle fuite n'a été constatée depuis la naissance de la Région bruxelloise.

Notre Région est malade, et je pourrais vous parler de son logement, de son immobilité ou de son développement territorial. Les délais d'attente sont de 31 mois pour obtenir un début de chantier et de 68 mois en cas de recours : c'est une catastrophe !

Où se trouvent, dans le budget, les réformes tellement nécessaires pour notre Région ? Notre Région est malade, et les symptômes sont nombreux. Les remèdes ne fonctionnent pas, et pourtant, vous continuez à les administrer à la patiente bruxelloise. Le diagnostic est sérieux, le pronostic, peu encourageant, et le remède, inefficace.

Il est temps, pour la patiente, de changer de traitement ou peut-être de consulter un autre médecin. Une si belle patiente de bientôt 33 ans mérite un nouvel élan vers une guérison stable.

Elle a aussi droit à ses vaccins : le premier contre l'immobilisme politique, le deuxième pour favoriser de vraies réformes tant attendues, et le troisième, le booster, pour stimuler son ambition. C'est cela que nous souhaitons offrir à Bruxelles pour 2022.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

153

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- De ongeziene covidcrisis heeft gevolgen voor allerlei aspecten van het maatschappelijk leven. Een verantwoorde begroting moet daarop anticiperen met adequate middelen en transparantie, maar dat is niet het geval en het Rekenhof deelt onze bezorgdheid. Dat neemt niet weg dat we de inspanningen voor de geestelijke gezondheidszorg toejuichen.

De opeenvolgende Brusselse regeringen dragen een verpletterende verantwoordelijkheid voor de al twintig jaar toenemende armoede en dat moeten we eindelijk maar eens erkennen.

Het is bijna 2022 en de coronacrisis heeft de grote ongelijkheid in Brussel nog scherper gesteld. De cijfers zijn uittrentreuren herhaald en de programmatorische overheidsdienst Maatschappelijke Integratie verwacht dat er vanaf januari 2022 nog 30.000 mensen meer terugvallen op een leefloon. Het gaat voornamelijk om mensen die voor de crisis al kwetsbaar waren en die er nu nog slechter aan toe zijn, maar er duiken ook nieuwe profielen op, zoals artiesten, zelfstandigen, uitzendkrachten en studenten. De bijstandsbudgetten blijven echter ongewijzigd.

Gelet op het gebrek aan een transparante verdeling en de afwezigheid van een anticiperende houding bij het college kunnen wij de verhoging van de kredieten niet goedkeuren. Voor ons moet het college de bijstand aan personen dringend herzien, zodat mensen echt uit de armoede raken.

(Applaus bij de MR)

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- J'interviendrai très brièvement pour compléter les excellents propos de notre cheffe de groupe en ce qui concerne le budget de la Cocom.

S'il faut reconnaître, M. le ministre, que la pandémie de Covid-19 et la crise qui l'accompagne sont inédites, on sait d'ores et déjà que les conséquences seront importantes en matière de santé et d'aide aux personnes en 2022.

L'incidence de cette crise sur les Bruxelloises et les Bruxellois était palpable - et il est à craindre qu'elle le sera encore - dans de nombreux domaines : économie, énergie, violences faites aux femmes, santé, pauvreté, etc. Un budget responsable doit anticiper ces répercussions, avec les moyens susceptibles d'y répondre, mais également avec une ventilation provisionnelle qui permet la transparence. Or, ce n'est pas le cas, et notre inquiétude est partagée par la Cour des comptes. Toutefois, nous saluons les efforts en santé mentale et les augmentations à cet effet, tant pour l'ajustement budgétaire 2021 que pour le budget 2022, qui seront primordiales.

Concernant les politiques de l'aide aux personnes, comment ne pas redire que la pauvreté dans notre Région s'aggrave depuis bientôt vingt ans ? Notre Région est malade, et les gouvernements bruxellois successifs, même s'ils ne sont pas les seuls, portent une lourde responsabilité qu'il est temps de reconnaître. C'est à travers vos politiques que nous pourrions - que nous devrions - venir en aide à toutes ces personnes qui n'ont pas de toit, pas de quoi se chauffer, se soigner ou qui ont faim.

Nous sommes à l'aube de 2022 et "aujourd'hui, on n'a plus le droit d'avoir faim ni d'avoir froid". Les conséquences de cette crise sanitaire ont un effet de loupe sur les inégalités déjà trop présentes à Bruxelles. Nous avons rappelé les chiffres à de nombreuses reprises. Sans oublier que les projections par le service public de programmation Intégration sociale annoncent depuis un an que, dès janvier 2022, environ 30.000 personnes supplémentaires risquent de bénéficier d'un revenu d'intégration sociale. Il parle d'une explosion planifiée des statistiques tristement inédite.

Les profils des populations concernées correspondent principalement à des groupes déjà vulnérables avant la crise, et qui ont vu leur situation s'aggraver, mais de nouveaux profils commencent à s'imposer, comme les artistes, les indépendantes et indépendants, les intérimaires, les étudiantes et les étudiants. Or, les budgets relatifs à l'aide aux personnes ne changent pas. Quelle est l'anticipation par rapport à une crise annoncée, qui aura inéluctablement des conséquences en Région bruxelloise ?

Sans ventilation prévisionnelle, sans transparence, nous ne pouvons donner un blanc-seing aux augmentations là où elles se présentent. Nous ne pouvons approuver un manque d'anticipation pour aider celles et ceux qui ont le plus besoin de notre aide. Pour notre groupe, il est urgent de revoir les politiques et les stratégies de l'aide aux personnes, afin de les aider réellement à sortir de la pauvreté.

159

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Twee weken geleden hebben we de begroting, de rekeningen en de tekortkomingen besproken. Vandaag wil ik me tot u richten, mijnheer de minister-president, om het jaar te overschouwen. Doorgaans is het einde van het jaar iets om te vieren. Het is een moment om stil te staan bij wat er is verwezenlijkt en om reikhalzend uit te kijken naar wat er zal komen. De vraag is echter of er iets te vieren valt wanneer de toekomst noch het verleden lovenswaardig is. Dan spreek ik niet over de coronapandemie, die maar blijft duren en ons allemaal op de proef stelt. Valt er iets te vieren wanneer de regering van de ene polemiek in de andere terecht komt, zonder erin te slagen om ook maar een twistpunt te beslechten?

Mijnheer de minister-president, ik word treurig als ik zie hoe mijn stad wordt bestuurd. Het beleid van deze regering is weinig meer dan de tragedie van een aangekondigd verval. Ik zeg 'aangekondigd' omdat de enige verdienste van het regeerakkoord was dat het snel beklonken was. U hebt geen keuzes gemaakt, geen knopen doorgehakt en het kostenplaatje niet berekend. Zo leg je natuurlijk de basis voor een brokkenparcours. Deze regering beëindigt 2021 net zoals ze het jaar is gestart: met een donkerrode begroting en een hoop intern gekibbel.

161

Vorig jaar sloot u af met een begrotingstekort van 1,6 miljard euro. Dit jaar is dat 1,9 miljard euro geworden. De toekomst ziet er evenmin rooskleurig uit. U hoopt 2022 af te sluiten met een tekort van 1,1 miljard euro. Het gaat daarbij niet enkel om schulden ten gevolge van de coronacrisis, waar wij uiteraard alle begrip voor hebben.

Tijdens uw tweede volwaardige termijn zorgt u ervoor dat de schuld verdrievoudigt en oploopt tot meer dan 10 miljard euro. Het is duidelijk niet uw bekommernis wie die miljarden ooit zal terugbetalen. De voorzitter van de Brusselse PS liet trouwens weten dat u uw termijn mag uitzitten, die zekerheid hebt u alvast. U hoeft zich dus niet al te veel zorgen te maken over wat er na u komt.

Waar zijn uw ministers het nu eigenlijk nog over eens? Zowat het enige wat uw regeringsleden nog met elkaar lijkt te verbinden, is hun drang om zichzelf ten koste van de ander te profileren. Iedere onderhandeling over een nieuw stuk beleid lijkt stuk te lopen. Het brokkenparcours dat daarvan het resultaat is, spreekt boekdelen.

Zo dreigde DéFI de meerderheid te verlaten nadat rood-groen het nodig vond om de neutraliteit van de overheid op de helling te zetten. Toen u weigerde om 2.000 chauffeurs van Uber te behoeden voor een sociaal drama, zochten uw coalitiepartners een alternatieve meerderheid. Minister Clerfayt botste op een rood-groene muur toen hij voorstelde om het onverdoofd slachten te verbieden.

Toen u moeilijk deed over een nieuwe ordonnantie omtrent parkeren, verliet minister Van den Brandt de regeringstafel. Mevrouw Van den Brandt werd bovendien teruggefloten door

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *M. le ministre-président, je me demande ce que nous pouvons célébrer lorsque ni le passé ni l'avenir ne sont dignes de louanges. Et je ne parle pas de la pandémie, qui continue à nous mettre à l'épreuve. Peut-on se réjouir alors que le gouvernement est ébranlé par des polémiques successives, sans jamais être capable de trancher le moindre point de discorde ?*

Je suis affligée par la manière dont ma ville est gérée. Dans l'accord de majorité, vous n'avez fait aucun choix et opéré aucun arbitrage, et vous n'avez pas calculé le coût de vos politiques. Le gouvernement termine l'année 2021 comme il l'avait commencée : avec un budget dans le rouge et des dissensions internes.

L'année dernière, vous concluiez l'année avec un déficit budgétaire de 1,6 milliard d'euros. Aujourd'hui, il s'élève à 1,9 milliard et vous espérez le ramener à 1,1 milliard à la fin 2022. Cet endettement n'est pas dû uniquement à la crise sanitaire.

La dette a triplé sous votre deuxième mandat pour monter à 10 milliards d'euros. Qui la remboursera ? C'est le cadet de vos soucis, puisque vous avez reçu l'assurance de pouvoir terminer la législature à votre poste. Le seul point commun qui subsiste encore entre les membres de votre gouvernement est cette volonté de se profiler aux dépens des autres.

Ainsi, DéFI a menacé de quitter la coalition lorsque la neutralité du secteur public a été menacée par les socialistes et les écologistes. Une majorité de rechange a été recherchée dans le dossier Uber. Les autres causes d'affrontement ne manquent pas : l'abattage rituel, l'augmentation des taxes de stationnement, le réaménagement de l'A12, l'octroi indu de voitures de fonction aux agents d'organismes publics, etc.

staatssecretaris Smet, nadat ze, uit het niets, had aangekondigd dat er dringend meer groen nodig was rond het Brusselse deel van de A12. Volstaat de immense tuin van de koning dan niet? Wanneer minister Gatz de onrechtmatige toekenning van bedrijfswagens aan overheidspersoneel wilde aanpakken, kenden die onderhandelingen geen einde. Er is trouwens nog altijd geen consensus bereikt in dat politiek gevoelige dossier.

163

Ik stel me dan ook de vraag wat er volgend jaar zal gebeuren. Zult u dan wel knopen doorhakken? We hebben de begroting en de beleidsnota's besproken, maar wat zult u daarvan realiseren?

U moet dringend werk maken van een klimaatplan. Deze regering heeft ambitie, maar geen plan. Minister Maron is zonder plan naar de 26e Conferentie van de Partijen gegaan. U wilt tegen 2030 een CO2-reductie van 47% realiseren, maar hoe zult u dat doen? Zult u eigenaars verplichten om te renoveren? Zult u miljarden euro's vrijmaken voor renovatiepremies? Niemand die het weet. Er is geen plan en ook geen akkoord.

Een ander voorbeeld is de manier waarop u omgaat met de stijgende woningprijzen. De Brusselse registratierechten zijn torenhoog. Verschillende coalitiepartners wezen er al op dat het huidige abattement niet volstaat. Dat geldt nog meer nu Vlaanderen de registratierechten tot 3% heeft verlaagd. Hebt u er vertrouwen in dat u daarover een akkoord zult kunnen sluiten?

Ook het institutionele thema zal het komende jaar steeds uitdrukkelijker op de voorgrond treden. U zou vanaf eind dit jaar een Staten-Generaal organiseren met als doel te achterhalen wat de wensen van de Brusselaars zijn. Mocht er een Brusselse interne staatshervorming nodig zijn, zult u dan de moed hebben om nu al stappen te zetten? Uw regering wordt het nog niet eens over een parkeerordonnantie, terwijl er heel wat moeilijkere problemen op tafel liggen. Of misschien zult u alleen onderonsjes hebben met de verbindingsofficier, de heer Maingain, over wie de Nederlandstaligen geen vragen mogen stellen?

165

Dossiers als Uber, de neutraliteit van de overheid en onverdoofd slachten blijven als een tikkende tijdbom onder uw coalitie liggen. Nieuw beleid is blijkbaar niet aan de orde en elk dossier, hoe onbenullig ook, levert conflicten op.

Uw regering blinkt uit in één ding: ze weet onvermogen als geen ander te normaliseren. Zo zegt u zonder blikken of blozen dat we te dicht bij de verkiezingen zitten om nog over Smart Move te beslissen. Minister Clerfayt vindt het dan weer normaal dat er geen consensus over een verbod op onverdoofd slachten is bereikt. U vertegenwoordigt toch de regering. We verwachten van u dat u oplossingen vindt.

Die normalisering van abnormale zaken vond ik de voorbije weken in zowat ieder begrotingsdebat terug. De schuld stijgt naar ongeziene niveaus, maar geen enkel regeringslid maakt zich daar zorgen over. Dat die schuld volgens de huidige planning nog tot lang na 2024 blijft stijgen, daar wordt zelfs niet over

Un plan climat doit être adopté en urgence. M. Maron est allé à la COP 26 les mains vides. Comment comptez-vous réduire les émissions de CO2 de 47 % d'ici à 2030 ? En obligeant les propriétaires à rénover ? En finançant des primes à la rénovation à coup de milliards d'euros ? Personne ne le sait.

Les droits d'enregistrement sont astronomiques. La Flandre les a réduits à 3 %. Certains de vos partenaires de coalition estiment que l'abattement actuel ne suffit pas. Allez-vous trouver un accord ?

Les questions institutionnelles passeront à l'avant-plan l'année prochaine. Si une réforme interne s'avère nécessaire à Bruxelles, aurez-vous le courage de prendre les mesures nécessaires, alors que vous n'arrivez même pas à vous entendre sur une ordonnance en matière de stationnement ?

Tous ces dossiers sont comme une bombe à retardement. Même les questions les plus futiles donnent lieu à des conflits.

Votre gouvernement se distingue par sa propension à normaliser l'impuissance. Vous dites que les élections sont trop proches pour prendre une décision sur Smart Move, tandis que M. Clerfayt trouve normale l'absence de consensus sur la question de l'abattage rituel. Vous normalisez aussi ce qui est anormal, comme un niveau d'endettement encore jamais atteint

Vous promettez d'épargner 110 millions d'euros l'année prochaine, mais dans quels domaines ? Seul le ministre Clerfayt a répondu clairement : les titres-services deviendront plus chers. Une fois de plus, la classe moyenne devra payer ou s'en aller. Est-ce ainsi que vous comptez assainir les finances bruxelloises ?

gecommuniceerd. De mobiliteitsplannen stoppen nochtans niet in 2024.

Waar u wel mee uitpakt, zijn beloftes die ervoor moeten zorgen dat het begrotingsresultaat net dat tikkeltje minder rood kleurt. Zo belooft u het komende jaar 110 miljoen euro te besparen. Waar er precies zal worden bespaard, daar hebben we evenwel het gissen naar. Vrijwel geen enkele minister kon daar een duidelijk antwoord op geven. Alleen minister Clerfayt was duidelijk: de dienstencheques zullen duurder worden. De middenklasse zal dus opnieuw moeten betalen of moeten verhuizen. Is dat hoe u Brussel er financieel bovenop wilt helpen?

167 Naast die 110 miljoen euro besparingen kondigde u ook aan dat 140 miljoen euro aan investeringen uitgesteld worden. Nadat ik wekenlang vroeg om welke investeringen het dan gaat, bleek uiteindelijk dat de werken aan metrolijn 3 opnieuw uitgesteld worden.

Het jaar 2022 zal volgens mij meer schulden, meer stilstand en meer ruzie brengen. Ik vroeg me af of er dan werkelijk op geen enkel vlak iets beter kan volgend jaar en zo kwam ik op een suggestie die niets kost en die zo vanzelfsprekend is, dat er geen ruzie over gemaakt kan worden.

Ik stel namelijk voor dat de Brusselse regering vanaf 2022 simpelweg de wet naleeft in alle dossiers waarin ze dat op dit moment niet doet. De regeringsleden kunnen hun respectievelijke administraties vragen op welke punten de wet niet wordt nageleefd. Het Rekenhof heeft alvast heel wat aanwijzingen gegeven, zoals de bedrijfswagens en de begrotingswetgeving.

Ik stel ook voor dat de regering de taalwetgeving in acht neemt en de vele onwettige benoemingen bij gemeenten en OCMW's een halt toeroept. Als de Brusselse burgemeester Philippe Close en minister Sven Gatz, die onder meer belast is met Meertaligheid, zeggen dat ze de kennis van het Nederlands belangrijk vinden, dan moet dat in beleid vertaald worden. Steeds meer Brusselaars aanvaarden het niet langer dat de in theorie tweetalige dienstverlening in de praktijk vaak eentalig Frans is. De N-VA-fractie heeft daarover een resolutie ingediend en ik ga er alvast van uit dat de PS die zal steunen, aangezien burgemeester Close van oordeel is dat hij zelfs een betere Vlaams-nationalist is dan de N-VA.

169 Mijnheer de minister-president, ik heb ditmaal geen vragen gesteld. Ik heb immers geleerd dat de antwoorden toch meestal uitblijven. Ik kijk wel uit naar uw repliek. Verras ons! Geef ons de hoop dat u het volgend jaar beter zult aanpakken!

171 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ik zal het hebben over de begroting van de GGC, die toch nog steeds een aparte instelling is.

Binnen de N-VA-fractie volg ik de bicommunautaire aangelegenheden, omdat ik daar ook als medewerker mee bezig

Vous avez aussi annoncé le report de 140 millions d'euros en investissements. Les travaux à la ligne de métro 3 sont une fois de plus retardés.

Je voudrais vous faire, pour l'année prochaine, une suggestion qui ne coûte rien et ne suscitera aucune discussion, tant elle est évidente : que le gouvernement bruxellois respecte tout simplement la loi dans tous les dossiers où il ne la respecte pas. La Cour des comptes vous a déjà donné toute une série d'indications.

Je vous propose aussi de respecter la législation linguistique en mettant fin aux nombreuses nominations illégales dans les communes et les CPAS. Un nombre croissant de Bruxellois n'acceptent plus que les services publics, en théorie bilingues, soient dans les faits souvent unilingues, c'est-à-dire francophones. La N-VA a déposé une proposition de résolution en ce sens.

M. le ministre-président, je ne vous ai pas posé de questions, car souvent, vous n'y répondez pas. J'espère être néanmoins étonnée par votre réplique !

M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).- Comme l'a rappelé la Cour des comptes, le budget de la Cocom pose problème sur la forme : pas de trajectoire claire, pas de mise en perspective des décisions, absence de certains documents et déclarations de politique de certaines administrations qui se sont autonomisées (notamment Iriscare). L'inscription de 94 millions

was. In de VGC koos ik voor Onderwijs en ik wilde daar graag ook Werk en Economie aan toevoegen omdat daar een zekere logica in zit. Die zaken zijn immers allemaal onderling verbonden: degelijk onderwijs leidt tot goede kansen op de arbeidsmarkt en het vinden van een degelijke job, waardoor men vooruit geraakt in het leven. Dat vermindert dan weer het risico op armoede en heeft ook een impact op de begroting van de GGC. Op het moment dat ik besliste om me met die bevoegdheden bezig te houden, kon ik uiteraard niet vermoeden dat er een pandemie zat aan te komen, die het verband tussen al die zaken nog eens extra pijnlijk aan het licht zou brengen.

Het Rekenhof herhaalde enkele klachten over de begrotingsopmaak die al jaren gelden: er zijn geen algemene rekeningen en geen begrotingsfiches, niet voor Bruss'help, niet voor Iriscare met zijn immense verzelfstandigde administratie, en ook niet voor New Samusocial. Ook de beleidsnota's ontbreken. Het is zeer moeilijk om de uitgaven van de GGC in een bredere context te plaatsen.

Jammer genoeg moet het coronabeleid worden voortgezet. Het gaat om een provisie van 94 miljoen euro. Het Rekenhof zegt daarover dat het eigenlijk niet mogelijk is om bedragen van dergelijke omvang in te schrijven zonder te verduidelijken wat de precieze bestemming ervan is. Dat gaat in tegen de regel van de specificiteit van begrotingsartikelen.

173 Is dat het gevolg van lui begrotingswerk? Het is alleszins een technisch probleem, maar het is misschien nog niet zo slecht, aangezien 40% van de Brusselse bevolking nog altijd niet gevaccineerd is en we niet weten waar we aan toe zijn in verband met de impact van de omikronvariant. Brussel staat er in ieder geval slecht voor.

Ook over de besparingen heerst onduidelijkheid. Een aantal onderbenuttingen wordt niet opnieuw ingeschreven. U gaat ervan uit dat u die middelen niet zult uitgeven. Het niveau van de onderbenuttingen blijft echter hetzelfde. Waar zit dan de besparing? Daar kan ik alleen maar naar gissen.

Technisch gezien is de GGC-begroting problematisch: er is geen duidelijk traject, beslissingen kunnen niet in een context geplaatst worden, en er ontbreken documenten en verklaringen voor de verzelfstandigde administraties. Het grootste probleem ligt echter op inhoudelijk vlak.

Zoals gezegd zijn werk, economie, degelijk onderwijs en armoedebestrijding met elkaar verbonden. Een derde van de Brusselaars en 41% van de kinderen leeft onder de armoedegrens. Dat zijn relatieve cijfers die al 20 jaar onveranderd blijven. Tussen 2010 en 2020 is het aantal leefloners met 50% gestegen. Bij de 18- tot 24-jarigen is er bijna een verdubbeling. Het gaat om cijfers tot 2020, waarin de gevolgen van de coronacrisis nog niet volledig zichtbaar zijn. De armoede neemt toe en het GGC-budget stijgt.

175 De leden van de meerderheid juichen de stijging van de GGC-begroting toe, maar is het niet de bedoeling dat we op

destinés à lutter contre le Covid-19 n'est pas non plus conforme, puisque les dépenses doivent en être détaillées.

Mais c'est avant tout le contenu qui pose problème. Enseignement, emploi et économie sont des matières liées, puisqu'une bonne formation permet de trouver un emploi et d'éviter de tomber dans la précarité, ce qui a donc un impact sur le budget de la Cocom.

Un tiers des Bruxellois - et 41 % des enfants - vit sous le seuil de pauvreté, et ce, selon des chiffres relatifs n'ayant pas évolué depuis vingt ans. Entre 2010 et 2020, le nombre d'allocataires sociaux a augmenté de 50 %, et presque doublé parmi les 18-24 ans. Ces chiffres concernent 2020 et ne prennent donc pas même encore en compte tous les effets de la crise sanitaire.

Plutôt que d'applaudir une augmentation du budget, c'est d'une diminution qu'il faudrait se réjouir. Cela signifierait que la pauvreté recule, que moins de moyens doivent être injectés dans les CPAS et les hôpitaux publics, l'accueil d'urgence de sans-abri. M. Maron n'a pas pu me dire comment il s'y prendrait.

Enfin, le budget de la Cocom accorde peu d'attention aux allocations familiales, tout comme la commission des affaires

een gegeven ogenblik met trots kunnen zeggen dat de GGC-begroting daalt? Dat de armoede daalt? Dat we minder moeten bijpassen voor de OCMW's en openbare ziekenhuizen? Dat we niet langer jaar na jaar de uitgaven voor de noodopvang van daklozen moeten verhogen? Ik heb aan collegelid Maron de vraag gesteld hoe we de sociale uitgaven zullen doen dalen en de armoede zullen terugdringen, maar daar heb ik geen antwoord op gekregen.

Tot slot is er nog de kinderbijslag, die in de GGC-begroting niet echt aan bod komt. De commissie Algemene Bicommunautaire Zaken die daarvoor bevoegd is, komt amper bijeen. Voor de kinderbijslag is er 25 miljoen euro extra begroot in 2021 en 66 miljoen in 2022. Dat is logisch, want er zijn veel sociale correcties in de kinderbijslag opgenomen en als de armoede stijgt, stijgen de uitgaven voor de kinderbijslag automatisch ook. Het laatste woord is daar zeker nog niet over gezegd.

Begin 2021 bedroegen de uitgaven voor de kinderbijslag iets meer dan 800 miljoen euro. Volgens de prognoses zullen die uitgaven binnen enkele jaren evenwel oplopen tot meer dan 1 miljard euro. De sociale uitgaven blijven dus stijgen, maar de armoede wordt niet teruggedrongen. De regering is verantwoordelijk voor die achteruitgang en er is helaas geen verbetering in zicht.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) *(in het Frans).*- De situatie in de wereld moet ons nederig stemmen ten opzichte van de beslissingen die de regering heeft moeten nemen en de uitzonderlijke uitgaven die ze heeft moeten doen. Niemand had kunnen vermoeden dat de gezondheidscrisis zo lang zou duren en de sociaal-economische situatie van de Brusselaars zo sterk zou beïnvloeden.

Onze economie, die vooral op de tertiaire sector, de evenementensector en de toeristische sector is gebaseerd, werd hard getroffen. Bovendien moeten heel wat zelfstandigen door het aanhoudende telewerk hun activiteiten aanpassen.

bicommunautaires générales qui en est chargée se réunit à peine. En 2021, 25 millions supplémentaires ont été budgétisés, et 66 millions en 2022. C'est logique : les allocations augmentent parallèlement à la pauvreté, qui n'a pas fini de s'amplifier.

Les dépenses pour les allocations familiales comportaient en 2021 environ 800 millions d'euros et devraient, selon les projections, atteindre plus d'un milliard l'année prochaine. Les dépenses sociales continuent donc d'augmenter, sans que le gouvernement réduise la pauvreté. Et aucune amélioration n'est en vue.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- La situation que nous vivons à l'échelle mondiale - enlissement dans la crise sanitaire, catastrophes naturelles, prémices d'une crise socioéconomique, crise énergétique, nécessaire relance -, peu ou pas prévisible et incontrôlable, nous appelle à rester humbles. Humbles face aux décisions qu'ont dû prendre les différents gouvernements, face au travail réalisé par les équipes, face aux dépenses exceptionnelles que la Région a dû engager.

L'humilité, le sens du compromis et la solidarité ont parfois peu la cote dans les actes et les discours politiques. Nous en sommes réduits à la "tyrannie du clash et du show", avec pour conséquence une perte de crédibilité et de confiance, et la disgrâce d'une Région, capitale mal aimée. Je ne reviendrai pas sur le triste épisode des discours qui ont mené, une fois de plus, au lynchage de Bruxelles et jeté un discrédit illégitime sur l'ensemble de la Région.

Je demande un peu d'humilité, car qui aurait cru que la crise sanitaire s'éterniserait et affecterait durablement la situation socioéconomique de nos concitoyens ? Notre économie a été mise à mal, il serait malhonnête de le nier.

Cela s'explique par la structuration de l'économie bruxelloise, qui repose largement sur les secteurs tertiaire, événementiel et touristique. Dois-je rappeler que certains de ces secteurs n'ont pu reprendre leurs activités que très tardivement dans l'année et sous des conditions drastiques ? À cela s'ajoutent les toutes dernières mesures. De plus, le télétravail se pérennisant, des indépendants devront repenser leurs activités, voire se réorienter.

183

Solidariteit is het woord dat de begrotingsaanpassing 2021 kenmerkt. De buitengewone uitgaven waren niet alleen bestemd voor de ondersteuning van de getroffen sectoren, maar ook voor de verhoging van de testcapaciteit en de organisatie van de vaccinatiecampagne.

De regering heeft een aantal politieke beslissingen moeten nemen die soms ten koste van andere projecten in het regeerakkoord gingen, maar die noodzakelijk en gerechtvaardigd waren om de gevolgen van de gezondheidscrisis af te zwakken, vooral voor de meest kwetsbare personen.

185

De begroting 2022 was geen makkelijke oefening, maar de regering is erin geslaagd om een goed evenwicht te vinden tussen een ambitieus investeringsbeleid en een verantwoord begrotingstraject.

De sociale en economische crisis vergt massale investeringen om de sociale cohesie te waarborgen en de toekomst van de nieuwe generaties veilig te stellen. Als internationale hoofdstad is Brussel bovendien de motor van de nationale relance. De investeringen zullen ook een impact hebben buiten onze gewestgrenzen.

Door de gezondheidscrisis zijn de inkomsten met 360 miljoen euro gedaald. Dankzij de economische relance, enkele noodzakelijke besparingen en een afvlakking van de investeringen heeft de regering die inkomstendaling kunnen compenseren en de begroting op het goede spoor kunnen houden zonder de belastingen te moeten verhogen.

Je vous parlais de solidarité et c'est justement cette valeur qui me vient à l'esprit lorsque j'analyse l'ajustement budgétaire 2021. Le gouvernement a pris les mesures nécessaires, que ce soit à travers l'octroi de moyens pour les mesures Covid-19 ou par le biais de son plan de relance.

Ces mesures engagent l'ensemble des dépenses extraordinaires visant, entre autres, l'octroi de prêts au secteur horeca et à ses fournisseurs. La prime Tetra, quant à elle, a permis de soutenir plusieurs secteurs d'activité lourdement touchés par la crise sanitaire. Enfin, mentionnons les moyens qui ont permis la mise en œuvre de la vaccination et l'augmentation des capacités de dépistage.

Certes, pareille situation a nécessité des moyens colossaux que nous ne pouvions pas forcément prévoir. Il ne faut pas oublier que derrière tous ces chiffres, il y a des aides destinées à des travailleurs indépendants et des entreprises bruxelloises dans des secteurs à l'agonie ou en grande difficulté financière.

Bien évidemment, il s'agit de décisions politiques qui devaient être prises. Elles l'ont été, parfois, au détriment d'autres projets prévus par l'accord de gouvernement, mais elles sont justes, responsables et indispensables. Elles répondent aux besoins des publics les plus fragilisés et touchés par la crise sanitaire. Le Parti socialiste prône une justice sociale et fiscale pour lutter contre les inégalités. Dans le cadre de l'ajustement budgétaire 2021, nous saluons de telles décisions qui permettent d'atténuer les effets de la crise sanitaire et, malheureusement, sociale, notamment sur ces publics les plus précarisés.

Venons-en au budget 2022. Les travaux ont sans conteste dû être complexes. Comment, en effet, concilier les inéluctables impératifs liés à la crise sanitaire avec, dans le même temps, le développement de nouvelles politiques d'investissement ? Comment mettre d'accord les six formations politiques parties prenantes, qui ne partagent pas forcément la même vision de la politique économique à mener ? La manœuvre est évidemment peu aisée.

Cependant, le gouvernement a réussi l'exercice : le budget qu'il nous présente pour 2022 est un bon compromis. Certes, d'aucuns ne manqueront pas de le critiquer, mais il est le témoin d'une politique ambitieuse d'investissement tout en maintenant une trajectoire budgétaire raisonnable et responsable.

Le gouvernement s'est ainsi doté d'un budget maîtrisé et poursuit des investissements en faveur de l'amélioration des conditions de vie des Bruxellois. En effet, au regard de la crise sociale et économique qui s'installe consécutivement à la crise sanitaire, il est nécessaire de continuer à investir massivement. En effet, nous ne pourrions relever les défis de demain, à savoir permettre le maintien de la cohésion sociale et donner un avenir aux générations futures, qu'à cette seule condition.

En outre, quoi que certains en disent, la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que capitale internationale, est le moteur de la

187

De regering blijft bovendien een investeringsregering, met ongeveer 1,3 miljard euro investeringen per jaar overeenkomstig de meerjarenbegroting die in het begin van de regeerperiode werd opgesteld.

De begroting 2022 bevat een aantal belangrijke accenten. Het eerste is huisvesting. De regering heeft dat tot een prioriteit uitgeroepen en volgt jaar na jaar haar stappenplan. In de begroting 2022 wordt niet alleen de uitvoering van het Noodplan voor huisvesting gewaarborgd, maar wordt ook 35 miljoen euro voor nieuwe beleidsmaatregelen vrijgemaakt.

Een van de belangrijkste maatregelen is de hervorming van de huurtoelage. Dankzij een vereenvoudiging van de procedure en de toekenningscriteria zal het aantal begunstigden stijgen van 400 tot meer dan 12.000 gezinnen, die tussen 120 en 280 euro per maand zullen ontvangen afhankelijk van hun situatie en gezinssamenstelling.

Daarnaast juichen we de middelen toe voor de socialisering van woningen die eigendom zijn van de gemeenten en OCMW's. Er zijn meerdere proefprojecten gepland om 500 gezinnen nog voor het einde van het jaar een sociaal tarief aan te bieden. Tegen het einde van de legislatuur zouden 5.000 gezinnen via dat systeem een sociale huurprijs moeten genieten.

relance nationale. Dès lors, les investissements réalisés par la Région rayonnent au-delà de ses frontières.

Pour rappel, notre gouvernement devait trouver une solution pour compenser un manque à gagner d'environ 360 millions d'euros. Grâce à la relance économique, couplée à certaines économies nécessaires et au lissage de certains investissements prévus, le gouvernement a permis de combler cet écart en maintenant le budget dans la bonne direction et surtout sans augmenter les impôts.

Cette solution ne remet pas pour autant en cause les engagements très volontaristes traduits dans le budget pluriannuel élaboré en début de législature. Notre gouvernement reste un gouvernement d'investissement, avec près de 1,3 milliard d'euros investis par an.

Pour mon groupe, ce n'est pas une surprise. Nous défendons une politique d'investissement déterminée qui produit des effets contracycliques et met à la disposition des citoyens les équipements essentiels dont la nécessité a été encore plus ressentie lors de cette crise.

Je voudrais mettre en évidence succinctement certaines avancées majeures présentes dans ce nouveau budget.

Comme l'a déjà évoqué mon groupe, la question du logement est cruciale pour notre Région. L'accord en la matière est ambitieux ; le gouvernement en a fait sa priorité et suit, année après année, sa feuille de route. La mise en œuvre du plan d'urgence logement est ainsi assurée. En 2022, pas moins de 35 millions d'euros seront dévolus aux nouvelles politiques.

L'une des mesures phares est la réforme de l'allocation loyer. Grâce à une simplification de la réglementation et de la procédure d'attribution ainsi que des critères d'octroi, le nombre des bénéficiaires de cette allocation augmentera significativement. Le nombre de bénéficiaires passera ainsi de 400 ménages à plus de 12.000. À travers ce dispositif, les ménages ciblés se verront attribuer une enveloppe mensuelle d'un montant de 120 à 280 euros, en fonction de leur situation et de la composition de leur ménage.

Nous saluons par ailleurs les moyens mis sur la table pour permettre la socialisation des logements publics, plus particulièrement des logements communaux. Ce système permet aux locataires d'un logement communal ou d'un logement du CPAS de bénéficier d'un loyer réellement adapté à leurs revenus sans que cela n'affecte les recettes communales.

Plusieurs projets pilotes sont en cours de finalisation et portent sur un peu plus de 500 logements. Très concrètement, 500 ménages bénéficieront d'un loyer social d'ici à la fin de cette année.

Le processus de socialisation se poursuivra tout au long de la législature et environ 5.000 ménages devraient bénéficier d'un logement au tarif social d'ici la fin de celle-ci. Pour mon groupe,

189

Tot slot zijn we blij dat in 2022 de aankoop van sociale woningen door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij wordt versneld om het aantal openbare woningen te verhogen en de wachtlijsten voor een sociale woning te verminderen.

Een andere prioriteit is mobiliteit. Het verheugt ons dat de regering in het openbaar vervoer blijft investeren. Elk jaar worden er meer elektrische bussen ingezet en worden wegen aangepast om de mobiliteit te verbeteren. Er wordt voortgewerkt aan de metro en het openbaarvervoersaanbod wordt uitgebreid. Bovendien is het MIVB-abonnement bijna gratis gemaakt voor bepaalde groepen om het gebruik van het openbaar vervoer aan te moedigen.

Inzake energie heeft de regering aanzienlijke middelen vrijgemaakt voor het bestrijden van energie- en waterarmoede. Ze vrijwaart de investeringen in een rechtvaardige klimaatovergang en versterkt zo het veiligheidsnet van kwetsbare gezinnen.

191

De regering investeert ook in de isolatie van gebouwen en de renovatie van openbare woningen en privéwoningen.

De gemeenten en OCMW's kregen het de voorbije tijd zwaar te verduren. We zijn dat ook blij dat de regering 22,5 miljoen euro extra middelen heeft vrijgemaakt voor de weddeschaalverhoging van de lokale ambtenaren en 45 miljoen euro voor de gemeentelijke sportinfrastructuur.

Het begrotingsakkoord voorziet ook in voldoende middelen voor de gezondheids- en welzijnssector, inzonderheid de vaccinatie, die een cruciaal instrument is in de strijd tegen de pandemie.

il s'agit de deux mesures concrètes et redistributives face à un marché du logement trop peu abordable et à un manque criant de logements sociaux.

Vous le savez, car cela reste notre priorité, nous sommes satisfaits d'assister, en 2022, à une accélération de l'acquisition de logements sociaux par la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale, afin d'augmenter l'offre de logements publics et d'endiguer l'augmentation du nombre de Bruxellois en attente d'un logement.

Un autre sujet important à nos yeux reste la mobilité. À ce sujet, nous sommes satisfaits des investissements faits pour rendre accessible le moyen de transport le plus universel : les transports publics. Cette année, nous assistons à une accélération de l'électrification des bus et à l'adaptation des voiries pour une mobilité plus apaisée. De plus, les travaux d'infrastructure pour le métro se poursuivent et l'augmentation de l'offre en transports en commun, couplée à la quasi gratuité de l'abonnement STIB - actuellement à un euro par mois pour certains publics - permettront d'intensifier l'usage des transports publics.

La mesure pour les moins de 25 ans a généré une augmentation de 40 % des usagers. Il s'agit d'une mesure "écosocialiste", car la gratuité des transports publics a un impact sur leur utilisation et est un outil dans la lutte contre le réchauffement climatique.

En ce qui concerne l'énergie, nous le constatons tous, la hausse des prix de l'énergie est un enjeu réel. Des moyens importants sont dégagés pour une transition juste dans le cadre de la lutte contre la précarité énergétique et hydrique. Nous pouvons le constater à travers l'analyse du budget : il poursuit également la trajectoire d'investissements massifs dans la transition climatique bruxelloise édictée par le gouvernement.

Compte tenu des enjeux de lutte contre la précarité énergétique et hydrique que nous connaissons, nous accueillons très positivement les moyens importants dédiés à une transition plus juste. Ils permettront notamment de renforcer les filets de sécurité pour les ménages en situation de précarité énergétique et hydrique.

D'autres investissements sont réalisés pour l'isolation du bâti et pour la rénovation des logements publics et privés, dans le cadre du plan air-climat-énergie. Ces derniers temps, les communes et les CPAS ont été mis à rude épreuve en raison de la conjoncture.

Nous nous félicitons dès lors des moyens supplémentaires qui ont été débloqués pour les pouvoirs locaux, afin de soutenir la revalorisation barémique et les infrastructures sportives communales. Ces deux points sont particulièrement importants pour notre formation politique. Au total, 22,5 millions d'euros ont été dégagés pour permettre la revalorisation des agents de la fonction publique locale.

Pour les infrastructures sportives communales, 45 millions d'euros supplémentaires sont inscrits en crédits d'engagement. Ils permettront de lancer un nouveau plan triennal d'investissement,

De regering trekt voorts middelen uit voor de daklozen via de ondersteuning van de opvangcentra, dagcentra, gemeenten en hotels.

Door de gezondheidscrisis zijn de behoeften aan psychologische steun enorm gestegen. We pleiten voor een echt plan, maar zijn opgelucht dat de verschillende regeringen aandacht hebben voor het mentale welzijn van onze medeburgers.

Ik herhaal dat onderhavige begroting een goed compromis is. Ze bevat zowel middelen voor het beheer van de gezondheidscrisis als voor de uitvoering van het regeerakkoord 2019-2024.

(Applaus bij de meerderheid)

en plus des moyens déjà mis à disposition par le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales en 2020 et 2021. Comme vous le savez, beaucoup de communes bruxelloises, dont celle de Forest, attendaient ces moyens.

L'accord budgétaire permettra également de faire face aux importants besoins dans les domaines social et de la santé, qui résultent notamment de la crise sanitaire. Nous saluons les efforts déployés pour garantir l'accès à la vaccination, qui constitue un outil indispensable de la lutte contre la pandémie.

Nous saluons également les efforts consentis auprès des publics les plus précaires, comme les personnes sans abri. Alors que les chiffres du sans-abrisme explosent, il est inadmissible de rester inactif face à cette grande précarité. Nous saluons les efforts fournis par tous les acteurs de première ligne, à savoir les maisons d'accueil, les centres de jour, les communes et certains hôtels.

Malheureusement, cette crise sanitaire épuise et démoralise bon nombre d'entre nous, malgré le solstice d'hiver et le retour progressif de la lumière. Les demandes d'aide et de soutien psychologiques explosent. Nous appelons ainsi à l'élaboration d'un véritable plan, mais sommes déjà soulagés que des moyens aient été alloués par différents gouvernements pour soutenir la santé mentale de nos concitoyennes et concitoyens.

Je tiens à redire que ce budget est un bon compromis, permettant de garantir les moyens nécessaires à la lutte contre le Covid-19, tout en restant ambitieux dans la réalisation de l'accord de majorité 2019-2024.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).* - La situation reste difficile pour de nombreux Bruxellois. Après deux ans de pandémie, la Région bruxelloise est souvent montrée du doigt, mais nous devons tous prendre et supporter les mêmes mesures difficiles, à chaque nouvelle vague, afin de sauvegarder notre système de santé.

Pour 2022, Groen espère que nous trouverons ensemble le courage et l'ambition de travailler plus que jamais à des solutions, en dépassant les clivages entre opposition et majorité et entre ceux qui croient aux différentes mesures et ceux qui n'y croient pas.

En tant que politiciens, nous devons faire le nécessaire pour sortir de cette pandémie le plus rapidement et le mieux possible. J'espère que les budgets prévus à cette fin seront suffisants.

197

De heer Arnaud Verstraete (Groen). - We zijn amper aan het bekomen van de vierde coronagolf of de vijfde golf, die volgens sommigen meer weg heeft van een muur dan van een golf, doemt alweer voor ons op. Laat ons niet vergeten hoe zwaar dat voor heel veel Brusselaars is. Na twee jaar pandemie is het wel duidelijk geworden dat niemand de grote waarheid in pacht heeft en dat we steeds opnieuw in hetzelfde schuitje blijken te zitten. Het Brussels Gewest wordt vaak met de vinger gewezen, maar uiteindelijk moeten we keer op keer, elke golf opnieuw, met z'n allen, dezelfde lastige maatregelen nemen en ondergaan om ons gezondheidssysteem te vrijwaren.

De Groenfractie spreekt voor het jaar 2022 alvast de hoop uit dat we samen durf en ambitie mogen vinden om meer dan ooit samen te werken aan oplossingen en daarbij de tegenstellingen tussen oppositie en meerderheid kunnen overstijgen, net als die tussen degenen die wel of niet in de verschillende maatregelen geloven. Wij hopen dat we minder op zoek gaan naar de kleine procentuele verschillen tussen gewesten, tussen landen enzovoort.

Als politici hebben we nu twee belangrijke taken. Ten eerste moeten we samenwerken en doen wat nodig is om zo snel en zo goed mogelijk door deze pandemie te komen. De coronacrisis is nog niet voorbij en dat laat zich logischerwijs voelen in de

begroting. Ik vraag mij wel af of de ingeschreven budgetten zullen volstaan. Ter herinnering: voor 2021 was er 150 miljoen euro provisie ingeschreven en bedroeg de uiteindelijke factuur meer dan een half miljard euro.

199

Deze begroting werd opgemaakt voor de opkomst van de omikronvariant en omvat slechts 90 miljoen euro voor vaccinatie, testen en tracen, naast een provisie van slechts 30 miljoen euro. De logische vraag is welke inschatting de regering maakt: volstaat dat of moet dat worden aangepast?

Het grootste deel van de corona-uitgaven van het afgelopen jaar werd besteed aan het opvangen van de economische en sociale gevolgen van de pandemie. In 2021 is er 350 miljoen euro uitgegeven aan steunmaatregelen. Ondertussen wordt het echter duidelijk dat het coronavirus een blijver is en dat we op een andere en meer betaalbare manier zullen moeten werken om creatieve oplossingen te vinden en het maatschappelijke leven zo goed en zo kwaad als het gaat te laten doorgaan.

We zullen manieren moeten vinden om improvisatie te vermijden, waarbij van de ene op de andere dag duizenden mensen moeten vernemen dat ze daags erna voor onbepaalde duur geen job meer hebben. De manier waarop de cultuursector is stilgelegd, blijktbaar zonder onderbouwd advies van de experts, is niet voor herhaling vatbaar in 2022. Zoiets ondergraaft het draagvlak voor maatregelen die sowieso al heel moeilijk zijn. We moeten manieren vinden om meer zekerheid en voorspelbaarheid te bieden.

201

Bovendien moeten wij als politici woord houden en trouw blijven aan het doel dat we vooropgesteld hebben, namelijk van Brussel een klimaatneutrale hoofdstad maken met een sterk sociaal hart. Volgens de Groenfractie is dat aan de hand van deze begroting nog steeds mogelijk.

Een sterk sociaal hart vindt men terug in de begroting voor huisvesting. Zo worden de huurtoelagen vanaf januari eindelijk uitbetaald. Ze zullen in april op kruissnelheid komen. Het budget voor de huurtoelage stijgt van 11 tot 30 miljoen euro en het aantal begunstigde gezinnen gaat van 400 naar meer dan 12.000 gezinnen per jaar. Dat is een ongeziene kwantumsprong in het Brusselse huisvestingsbeleid.

Vervolgens is er de paritaire commissie, waar we in het parlement een ordonnantie voor hebben uitgewerkt en die we hebben goedgekeurd. Nu is er ook een budget voor uitgetrokken en Groen rekent erop dat de eerste Brusselse gezinnen in 2022 gratis geholpen zullen worden bij het verkrijgen van een rechtvaardigere huurprijs.

Voorts zal de regering de komende jaren voor 500 miljoen euro sociale woningen renoveren. In 2022 zullen de werken aan 18.000 woningen starten. Dat is geheel terecht, want elke euro die in de isolatie van sociale woningen wordt gestopt, levert dubbele winst op: enerzijds minder energieverstopping en

Ce budget a été élaboré avant la montée en puissance du variant omicron. L'estimation faite par le gouvernement est-elle suffisante ou devra-t-elle être ajustée ?

En 2021, 350 millions d'euros ont été consacrés aux mesures de soutien. La crise n'est pas terminée. Nous devons travailler différemment, avec des outils plus abordables, pour trouver des solutions créatives et maintenir la vie sociale.

Nous devons éviter l'improvisation. La fermeture du secteur culturel, apparemment sans aucun avis fondé de la part des experts, ne peut se répéter en 2022. Nous devons pouvoir offrir davantage de certitude et de prévisibilité pour préserver l'adhésion aux mesures qui sont prises.

En outre, notre responsabilité est de faire de Bruxelles une capitale climatiquement neutre et dotée d'un cœur social fort. Selon Groen, cela reste possible avec ce budget.

Le budget de l'allocation loyer va passer de 11 à 30 millions d'euros et le nombre de familles bénéficiaires de 400 à plus de 12.000 familles par an. Il s'agit d'un bond en avant sans précédent. De même, Groen espère que, dès 2022, les premières familles bruxelloises pourront être aidées gratuitement dans l'obtention d'un loyer plus juste.

Enfin, le gouvernement va rénover les logements sociaux à hauteur de 500 millions d'euros dans les années à venir. Groen demande également au gouvernement d'accélérer l'installation de panneaux solaires sur les logements sociaux, afin d'aider les personnes les plus touchées par la hausse des prix de l'énergie.

klimaat schade, maar anderzijds ook minder kosten voor mensen die het sowieso al niet breed hebben.

Net daarom roept de Groenfractie de regering op om sneller zonnepanelen op sociale woningen te laten plaatsen. Daar is al enkele jaren 10 miljoen euro uit het klimaatfonds voor beschikbaar, maar is tot dusver nog niets van gebruikt. De opbrengsten uit zonne-energie kunnen enerzijds de energiefactuur verlichten van de mensen die de impact van de stijgende energieprijzen het sterkst voelen. Anderzijds kunnen de opbrengsten een rollend fonds voeden, waarmee nieuwe zonnepanelen op andere sociale woningen geplaatst kunnen worden, totdat het volledige woningbestand ermee is uitgerust.

203

De cijfers inzake leegstand zijn bekend: 10.500 gebouwen staan leeg en die kunnen uiteindelijk 17.000 tot 27.000 woningen opleveren. Dat is een enorm potentieel. We hopen in 2022 stevige stappen vooruit te kunnen zetten. Ik zal daar morgen in een actualiteitsvraag nog op terugkomen.

Een sterk sociaal engagement blijkt ook uit het feit dat het budget voor de geestelijke gezondheidszorg met 12% is gestegen. Daardoor kunnen we meer toegankelijke en betaalbare zorg bieden aan wie dat nodig heeft. Dat is zeker relevant in deze tijden.

Er is 6,6 miljoen euro vrijgemaakt voor de strijd tegen dakloosheid, met een versterking van de Housing First-actoren en de opvang voor specifieke groepen, zoals LGBTQIA + personen, vrouwen die aan geweld worden blootgesteld en ex-gevangenen.

De OCMW's krijgen 30 miljoen euro extra: 20 miljoen om de stijgende energieprijzen aan te pakken en 10 miljoen voor projecten rond bijvoorbeeld het opnemen van rechten, de strijd tegen kinderarmoede of het dichten van de digitale kloof.

De regering besliste ook dat voortaan geen enkel Brussels gezin kan worden afgesloten van de watervoorziening als het niet langer zijn rekening kan betalen. Dat is volledig in overeenstemming met de aanbeveling die het parlement enkele jaren heeft gedaan op basis van hoorzittingen over dat thema. Er komen trouwens ook sociale tegemoetkomingen voor de nieuwe energieprijzen, die minder blijken te stijgen dan eerst was voorspeld.

Wat de klimaatambities betreft, vindt Groen ook zijn gading in deze begroting, onder meer in het mobiliteitsonderdeel. Daar komt verkeersveiligheid op de eerste plaats. Elke verkeersdode is er een te veel. De Stad 30 is een jaar oud en blijkt nu al een immense besparing op menselijk leed op te leveren. Het aantal doden en zwaargewonden is sterk gedaald. Het is niet meer dan logisch dat de begroting daar verder op inzet.

205

Zo is er 6 miljoen euro begroot om gemeenten te helpen die ongevalgevoelige zones willen aanpakken en 8 miljoen euro

Les bâtiments inoccupés présentent un potentiel énorme pour la construction de nouveaux logements.

Le budget consacré aux soins de santé mentale a été augmenté de 12 % et permet ainsi d'offrir des soins plus accessibles et plus abordables à ceux qui en ont besoin.

Un montant de 6,6 millions d'euros a été débloqué pour la lutte contre le sans-abrisme, avec un renforcement des acteurs du Housing First et de l'accueil des groupes spécifiques. Les CPAS, eux, recevront 30 millions d'euros supplémentaires.

Le gouvernement a également décidé que dorénavant, aucun ménage bruxellois ne pourrait se voir privé d'approvisionnement en eau s'il ne peut pas payer sa facture.

En matière d'ambitions climatiques, Groen est également satisfait de ce budget, y compris du volet consacré à la mobilité. La ville 30 a un an et a déjà permis de sauver bon nombre de vies dans la Région.

Quelque 6 millions d'euros ont aussi été prévus pour aider les communes désireuses de s'attaquer aux zones accidentogènes, et 8 millions d'euros pour celles qui veulent investir dans Good Move afin d'améliorer l'attractivité des quartiers. Enfin, pas

voor gemeenten die in Good Move willen investeren om de wijken aantrekkelijker te maken.

Een andere opsteker is het engagement om maar liefst 1.150 extra bomen langs de openbare weg te planten. Naast bomen zijn er evenwel nog andere investeringen die zichzelf meermaals terugverdienen, zoals die in fietsinfrastructuur. Ik hoop dat de vergunningen voor de fietsbruggen IJzer-Saintelette, Trooz en Van Praet snel worden afgeleverd, zodat de werken in 2022 van start kunnen gaan.

De regering haalt ook meer vrachtwagens van de weg door dit jaar 20 miljoen euro extra in de Haven van Brussel te investeren. Tot nu toe hield het transport per boot al 42.000 vrachtwagens per jaar van de weg en dat aantal zal nog stijgen, want de uitbreiding van de containerterminal is goedgekeurd en start in het voorjaar. Ook de laatstemijlleveringen worden verbeterd, onder meer via het Cairgo Bike-project, dat vrachtfietsen beschikbaar maakt voor een breed publiek.

Een ander voorbeeld van renderende investeringen zijn die in de MIVB, waar de komende jaren niet op wordt bespaard. Dat is een moedige keuze. In 2022 beginnen de werken aan het metrostation Centraal Station, gaat de frequentie van de metroritten omhoog en worden er nieuwe TNG-trams en M7-metrostellen aangekocht.

207

Om de klimaatambitie verder te versterken, zetten meerdere ministers hun schouders onder Renolution. De Brusselse gebouwen verslinden nog steeds energie, meer dan gemiddeld in vergelijking met de rest van Europa. Ze waren goed voor 54% van de emissies in 2019 en zijn zo dus de grootste bron van broeikasgassen in Brussel. Om dat aan te pakken komen er 350 miljoen euro aan investeringen in de volgende drie jaar, waarbij er geld is voor innovatie via Renolab en voor de begeleiding van particulieren via bijvoorbeeld homegrade.brussels, naast 45 miljoen euro voor energie- en renovatiepremies. Die premies worden vereenvoudigd en samengevoegd binnen de Renolution-premies. Er is ook steun voor mede-eigenaars en mensen met lage inkomens. Dat is een mooie illustratie van de manier waarop sociale en ecologische maatregelen perfect hand in hand kunnen gaan.

Dat is ook het geval voor Smart Move en de lage-emissiezone. De nieuwe fase van de lage-emissiezone is cruciaal voor de volksgezondheid. Zij die nu moord en brand schreeuwen, vergeten te gemakkelijk dat meer dan 70% van de Brusselaars met lagere inkomens geen auto bezit, maar wel de gevolgen van de uitlaatgassen draagt en daarvoor met hun gezondheid en die van hun kinderen betaalt. Luchtvervuiling is dodelijk. Ze zorgt jaarlijks voor 9.380 vroegtijdige overlijdens in België en meer dan 600 per jaar in Brussel. Onze belangrijkste wegen zijn onze luchtwegen. Wie het recht van enkelen om met dodelijke vervuulende auto's rond te rijden, belangrijker vindt dan het recht op een gezonde, niet-dodelijke leefomgeving voor alle Brusselaars, is aan bezinning toe.

moins de 1.150 arbres supplémentaires seront plantés le long de la voie publique.

Par ailleurs, le gouvernement contribue également à la réduction du trafic des camions en investissant 20 millions d'euros supplémentaires dans le Port de Bruxelles et en mettant des vélos-cargos à la disposition du grand public.

Les investissements dans la STIB sont également rentables. En 2022, elle entamera les travaux de la station de métro Gare centrale, augmentera la fréquence des trajets du métro et achètera du matériel roulant.

En matière climatique, nos ministres misent sur la stratégie Renolution. Les bâtiments demeurent la principale source de gaz à effet de serre à Bruxelles. Pour y remédier, 350 millions d'euros seront investis au cours des trois prochaines années, avec des fonds pour l'innovation via Renolab et pour l'accompagnement des particuliers, entre autres via homegrade.brussels, en plus des primes, simplifiées. Un soutien est en outre prévu pour les copropriétaires et les personnes à faibles revenus.

Smart Move tient également compte de cette dimension sociale. La nouvelle phase de la zone de basses émissions est cruciale pour la santé publique. Rappelons que plus de 70 % des Bruxellois à faibles revenus ne possèdent pas de voiture, mais subissent les conséquences des gaz d'échappement. La pollution atmosphérique provoque chaque année plus de 600 décès prématurés à Bruxelles.

209

Ik heb het voor alle duidelijkheid over de PVDA. Je kunt onmogelijk beweren dat je solidair bent met de slachtoffers van de klimaatverandering en met mensen met ademhalingsstoornissen, als je je blijft verzetten tegen elke maatregel ter verbetering van de luchtvervuiling, met als zwak excuus dat die te duur is. Niets doen is pas duur en kost bovendien mensenlevens. Dat gebeurt nu reeds. Niets doen leidt tot onnoemelijk veel leed.

Er zijn natuurlijk begeleidende maatregelen nodig om de overstap gemakkelijker te maken, zeker voor wie krap bij kas zit. Net daarom heeft de regering de budgetten voor Brussel'Air verviervoudigd. Er is bovendien een hogere premie voor wie een lager inkomen heeft. Samen geraken we er wel.

Voor alle opgesomde inspanningen is er geld nodig. De coronacrisis verzwakt de rekening en de schuld loopt op. We vernamen echter van het Agentschap van de Schuld dat de schuld beheersbaar blijft: 99% van de schuld is geleend aan een vaste rentevoet en die ligt lager dan de inflatie. Zo zou de relatieve kost van de schuld geleidelijk dalen naar 1,6% van de begroting in 2022.

Dan zijn er nog de rapporten van het Rekenhof. Brussel is niet het enige gewest dat een slecht rapport kreeg. Voor Groen moet het wel absoluut beter en liefst zo snel mogelijk. Het parlement keurde een amendement van de regering goed waardoor de rol van de gewestelijke boekhouder versterkt wordt en een aantal netwerken van revisoren en boekhouders ingeschakeld worden.

Groen hoopt in elk geval binnen tien maanden al een verbetering te zien bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, maar ook bij parking.brussels, visit.brussels en alle andere instellingen die het Rekenhof genoemd heeft. De minister van Begroting zal in Groen een betrouwbare partner vinden om aan oplossingen te werken.

211

Kortom, deze regering houdt haar woord en houdt met deze begroting vast aan de koers richting een klimaatneutrale hoofdstad met een sterk sociaal hart, ondanks de covidstorm waar we nu al een tijd in zitten en waarvan we weten dat die opnieuw extreem weer zal brengen. Het is duidelijk dat we daar nog niet klaar mee zijn. Er is nog veel werk aan de winkel om beter in te spelen op de uitdagingen die de covidcrisis met zich meebrengt, om de Brusselse ondernemers en gezinnen te ondersteunen om zich aan te passen aan die crisis en om onze bruisende stad zo goed mogelijk te laten voortleven. De Groenfractie kijkt uit naar een goede samenwerking in dit parlement om samen tot krachtige, Brusselse oplossingen te komen.

213

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- Er is niets nieuws onder de zon. De armoede is nog steeds even groot en dat probleem is heus niet ontstaan door de coronacrisis. Toch verandert er iets in vergelijking met vorig jaar: u voert onbeschroomd een besparingsbeleid door.

Le PVDA s'oppose aux mesures antipollution sous prétexte qu'elles coûtent trop cher, mais ne rien faire coûte justement de l'argent et des vies. Bien entendu, des mesures d'accompagnement sont nécessaires, notamment pour les personnes à faibles revenus. Raison pour laquelle le gouvernement a quadruplé les budgets de la prime Bruxell'Air.

La crise sanitaire alourdit la facture et augmente la dette, mais l'Agence régionale de la dette a indiqué qu'elle restait gérable et que son coût relatif diminuerait progressivement pour atteindre 1,6 % du budget en 2022.

Enfin, les rapports de la Cour des comptes montrent que Bruxelles n'est pas le seul mauvais élève. Le parlement a approuvé un amendement du gouvernement qui renforce le rôle du comptable régional et instaure des réseaux de réviseurs d'entreprises. Groen espère voir rapidement une amélioration au service public régional de Bruxelles, mais aussi dans toutes les autres institutions mentionnées par la Cour des comptes.

En bref, ce gouvernement maintient le cap vers une capitale neutre sur le plan climatique et dotée d'un cœur social fort. Il reste cependant beaucoup à faire pour aider les entreprises et les ménages bruxellois à survivre à la tempête sanitaire. Le groupe Groen compte sur la bonne collaboration au sein de ce parlement pour trouver des solutions.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- M. le ministre - puisque vous êtes visiblement le seul à rester au front -, il n'y a rien de neuf sous les nuages bruxellois. Les enfants dans la pauvreté sont toujours aussi nombreux, comme le sont aussi leurs parents, et cette situation ne date pas de la crise du Covid-19. Une chose

Zo wordt er niet minder dan 105 miljoen euro bespaard en voor 140 miljoen euro investeringen uitgesteld. Nu de economische crisis volop woedt, komt u er nog steeds niet toe om de rijksten meer te laten bijdragen.

Huisvesting is voor veel Brusselse gezinnen, die gemiddeld 40 tot 50% van hun inkomen aan huur uitgeven, het grootste probleem. Dat percentage stijgt zelfs nog aangezien de lonen worden bevroren.

De PTB pleit ervoor om de wet van 1996 inzake de vrijwaring van het concurrentievermogen op te schorten, omdat de huurprijzen pieken. Dat komt omdat grote investeerders met vastgoed speculeren. U doet niets aan dat probleem.

U beschikt over de mogelijkheid om de huurprijzen te doen dalen en gezinnen behoorlijk te huisvesten. Gebruik die dan ook, bijvoorbeeld door rijkthuurprijzen verplicht te maken.

²¹⁵ *Meerdere Europese steden nemen maatregelen om de huurprijzen te drukken. Ik zie geen enkele reden waarom Brussel dat voorbeeld niet zou volgen.*

Uit een studie over de Parijse vastgoedmarkt is gebleken dat alle eigenaars van minstens vijf woningen daar samen 40% van alle woningen in handen hebben. U moet dringend een gelijkaardige studie laten uitvoeren in Brussel.

Er staan nu 50.800 gezinnen op de wachtlijst voor een sociale woning en dat is nog maar het topje van de ijsberg. Als het beleid niet verandert, zal die lijst tegen 2040 aangroeien tot 88.000 of zelfs 120.000 gezinnen.

Ondertussen zien we tussen 2008 en 2020 geen toename van het aantal sociale woningen. De voorgestelde begroting zal daar geen verandering in brengen: er worden te weinig sociale woningen gebouwd en renovaties gaan veel te traag. Naar verwachting worden er amper 430 nieuwe sociale woningen opgeleverd in 2022.

Ook het aantal leegstaande sociale woningen is gestegen in 2021. Er zijn er nu 4.802. Sommige renovaties slepen tien tot zelfs twintig jaar aan. Bovendien worden er nog

change cependant cette année par rapport à l'année passée : vous vous lancez sans rougir dans l'austérité !

Vous réalisez 105 millions de coupes budgétaires et 140 millions de reports d'investissements parce que vous ne vous décidez toujours pas à aller chercher l'argent ailleurs que dans les poches des travailleurs. Alors que la crise économique bat son plein et que les besoins sont aussi énormes, vous vous obstinez à ne pas faire contribuer les plus riches.

J'évoquerai d'abord le logement car c'est le problème numéro un des familles à Bruxelles. Les ménages dépensent entre 40 et 50 % de leurs revenus pour payer leur loyer. Cette proportion est en augmentation ces dernières années, ce qui est tout à fait logique puisque les salaires stagnent.

Mon groupe appelle d'ailleurs la coalition Vivaldi à suspendre la loi de 1996 relative à la sauvegarde de la compétitivité, alors que les prix des loyers et de l'immobilier explosent. Et ils n'explosent pas pour rien ! Les gros investisseurs, les fameux barons du béton, jouent au Monopoly dans la Région. Les logements onéreux fleurissent un peu partout et beaucoup plus vite que les logements abordables. Les multipropriétaires qui cherchent une rentabilité maximale font aussi grimper les loyers. Or, vous ne faites rien pour contrer cette augmentation, malgré l'urgence.

Vous disposez pourtant de leviers pour faire baisser les loyers et permettre aux ménages de se loger dignement : il faut les activer ! Par exemple, en rendant obligatoire la grille des loyers, un mécanisme qui ne coûterait rien de plus au budget de la Région.

Ce qui sépare les familles d'une réduction de leur loyer, c'est un simple vote dans cette assemblée. Ce ne serait pas si incroyable : plusieurs grandes villes européennes s'efforcent de faire baisser les loyers. Il n'y a aucune raison que Bruxelles ne s'ajoute pas à la liste.

La population parisienne a découvert en décembre une étude sur le profil des bailleurs. Les propriétaires de cinq unités ou plus détiennent 40 % des logements situés dans la capitale française. Il est grand temps qu'une telle étude soit faite à Bruxelles. Nous vous l'avions demandée, vous aviez refusé, puis l'aviez quand même promise. Nous attendons toujours.

Dans l'intervalle, le résultat de votre politique de logement, c'est, en 2021, 50.800 ménages sur la liste d'attente pour un logement social. Et ce n'est que la pointe de l'iceberg, le seul de la planète qui ne fond pas et grossit même chaque année ! À politique inchangée, en 2040, entre 88.000 et 120.000 ménages seront concernés.

Ce qui ne grossit toujours pas, c'est le nombre de logements sociaux loués : 36.000 en 2008, 36.000 en 2020. Le budget 2022 ne va pas changer la donne. Le nombre de logements sociaux construits est trop bas, et les rénovations trop lentes pour répondre à la demande. Dans les deux plans de logement, 430

eens investeringen voor een totaalbedrag van 23 miljoen euro uitgesteld.

217

De PTB wil dat woningen die eigendom zijn van gemeenten, voor sociale doeleinden worden gebruikt en staat achter maatregelen om daar werk van te maken. Ze volstaan echter niet, want van de 500 gezinnen die in 2021 zo'n woning hadden moeten krijgen, bleken er uiteindelijk maar 176 aan de voorwaarden te voldoen. Zult u eindelijk uw handen uit de mouwen steken om 5.000 gezinnen uit de nood te helpen, zoals eerder was aangekondigd?

Ook de maatregelen om renovaties in de privésector te stimuleren, leveren onvoldoende resultaten op, zeker in de armste gemeenten.

Verwarming is goed voor de helft van de uitstoot van broeikasgassen in het Brussels Gewest. U moet dan ook dringend een versnelling hoger schakelen op het gebied van renovatie. Dat is goed voor het klimaat, de werkgelegenheid en de gezinnen die het moeilijk hebben om hun energiefacturen te betalen.

Overigens wordt er nog geen rekening gehouden met de enorme stijging van de energieprijzen. Elk gezin zal gemiddeld 700 euro per jaar extra moeten betalen.

U hebt een beetje geld uitgetrokken om de allerarmste Brusselaars uit de nood te helpen, maar voor de rest doet u niets.

De waterprijzen stijgen en de regering onderneemt niets, behalve dan voor de allerarmsten. Wie net iets te veel verdient, betaalt zich blauw.

Er worden miljoenen gevonden voor de renovatie van tunnels, maar het onderhoud van de riolen is blijkbaar onmogelijk zonder dat de consumenten in de buidel moeten tasten.

nouveaux logements seront réceptionnés en 2022. C'est moins que les années précédentes. Ça promet ! Bravo.

La liste des logements sociaux inoccupés a encore augmenté en 2021. Bravo encore ! Aujourd'hui, il y en a 4.802 dans la Région. Nous avons aussi reçu la liste des logements en rénovation. Certains ne pourront être occupés à nouveau que dix à vingt ans après leur dernière location. Nous sommes en plein délire ! Le budget 2022 prévu pour rénover ces logements ne va pas permettre d'inverser la tendance, sans compter les 23 millions d'euros de report au niveau des projets. Bravo, encore bravo, toujours bravo !

Nous soutenons la mesure de socialisation des logements communaux, qui répond enfin à des besoins tout en gardant l'argent dans le giron public. Elle convient toutefois d'être renforcée : sur les 500 ménages qui devaient en bénéficier en 2021, seuls 176 répondent finalement aux conditions. Pour 2022, les chiffres sont eux aussi incertains. Allez-vous enfin répondre réellement aux besoins de 5.000 ménages, comme annoncé ?

Concernant les rénovations dans le privé, nous nous retrouvons avec les mêmes montants, les mêmes primes et la même logique, qui ne permettent pas d'accélérer la rénovation du bâti, assurément dans le croissant pauvre de Bruxelles.

Je rappelle à nos collègues écologistes que le chauffage représente effectivement plus de 50 % des émissions de gaz à effet de serre dans la Région. Il s'agit de passer à la vitesse supérieure en matière de rénovation, car nous avons tout à y gagner. Ainsi, vous lutterez pour le climat, créez de l'emploi et, surtout, réduirez les factures d'énergie des citoyens, a fortiori dans une ville où un ménage sur quatre vit dans la précarité énergétique, ne peut pas toujours se chauffer ou risque l'endettement à cause de ses factures d'énergie.

En outre, ce tableau ne tient pas compte de l'explosion actuelle des prix de l'énergie : en moyenne, 700 euros supplémentaires par an viendront s'ajouter à la facture énergétique de chaque ménage. Pour certains, l'augmentation pourra atteindre 2.000 euros.

Vous avez prévu un peu d'argent pour soulager les personnes les plus précarisées, c'est un minimum. Pour les autres, en revanche, vous ne proposez ni aide financière, ni réflexion sur la manière d'aider tous ces travailleurs à surmonter cet écueil. Ils se retrouveront à devoir payer, payer et payer encore.

Alors que les prix de l'énergie montent en flèche, le gouvernement bruxellois laisse aussi le prix de l'eau augmenter, avec sa complicité. Trois personnes sur quatre paieront leur consommation d'eau encore plus cher en 2022.

Vous avez évidemment prévu des mécanismes pour que cela n'affecte pas trop les personnes les plus précaires, fort heureusement. Cependant, toutes celles qui vivent juste au-

219

Alles wordt duurder, zodat mensen minder geld overhouden voor gezondheidszorg, voeding en de vakantie van hun kinderen. De federale regering houdt ondertussen een loonstijging tegen.

Burgers gaan gebukt onder de crisis en kampen met betaalproblemen. En wat doet u? De belastingen verhogen.

De regering geeft wel 50 miljoen uit voor verkeerscamera's, zodat automobilisten in de toekomst de kilometerheffing moeten betalen. De ontvangsten van parking.brussels moeten in 2022 met 44% stijgen in vergelijking met de aangepaste begroting van dit jaar. Minister Van den Brandt wil parkeren nog duurder maken.

Het gaat om forfaitaire belastingen, die nadelig zijn voor gezinnen met kinderen, werknemers die niet zonder auto kunnen, en gepensioneerden die het niet breed hebben. Mobiliteit wordt dus een voorrecht voor de rijken.

U boekt wel wat vooruitgang op het gebied van gratis openbaar vervoer: alle jongeren onder de 25 jaar betalen nu nog slechts 12 euro voor een jaarabonnement. Dat komt ongetwijfeld omdat de PTB politieke druk uitoefent.

Anderzijds bespaart u 20 miljoen euro op de werkingskosten van de MIVB, terwijl de bevolking blijft groeien en we met een enorm fileprobleem kampen.

221

De maatregelen om het fileprobleem te bestrijden, volstaan niet. U moet het openbaar vervoer uitbreiden en gratis maken. Tientallen Europese steden passen die maatregel met succes toe. Dat werkt veel beter dan pestmaatregelen, waardoor burgers een afkeer krijgen van de politiek.

De PTB is tegen het pestbeleid van de groene partijen. U zou in de eerste plaats een voorbeeld moeten nemen aan maatregelen die elders goede resultaten hebben opgeleverd, maar dat gebeurt niet. Neem bijvoorbeeld de non-profitsector of de rusthuizen. In

dessus des seuils permettant de bénéficier de ces aides ou d'un tarif réduit n'auront qu'à payer, payer et payer encore.

Des millions d'euros ont été rapidement dégagés pour les tunnels, mais pour les égouts, il semble impossible de trouver l'argent ailleurs que dans la poche des consommateurs.

Loyer, gaz, électricité et eau, les augmentations s'accumulent. Cela signifie que les budgets consacrés à la santé, à l'alimentation et aux vacances des enfants vont devoir diminuer. D'autant que ce n'est pas avec le gouvernement Vivaldi que les salaires vont augmenter en parallèle.

Vous vous apprêtez à rendre l'eau plus chère et avez refusé, au niveau fédéral, de déverrouiller la loi de 1996 sur les salaires. Dans quel monde vivez-vous ? C'est la crise. Les gens peinent toujours plus à payer leur loyer, leur chauffage et leur eau, mais votre réponse politique consiste à taxer toujours plus.

Vous maintenez la dépense de 50 millions d'euros pour des caméras afin d'appliquer la taxe kilométrique et faire payer les automobilistes. Les recettes de parking.brussels vont passer de 75 millions d'euros à l'ajusté à 107 millions d'euros en 2022, soit une augmentation de 44 %. Mme Elke Van den Brandt annonce, par-dessus le marché, une augmentation du prix des parkings.

Avec vos taxes forfaitaires, vous allez pénaliser les familles avec enfants, les travailleurs qui n'ont pas d'autre choix que d'utiliser leur voiture et les pensionnés qui ont déjà une pension très basse. Bravo ! Se déplacer va devenir un privilège de riche.

Il faut vous reconnaître une avancée au niveau de la gratuité des transports en commun, qui commence à prendre forme avec, notamment, l'abonnement à douze euros par an pour les moins de 25 ans. Comme le montrent les 10.000 abonnés en plus, cela fonctionne. C'est un pas dans la bonne direction. Manifestement, quand le PTB pèse dans les sondages, certains se rappellent les quelques mesures de gauche présentes dans leur programme.

Si la gratuité partielle est un pas dans le bon sens, votre décision de faire une coupe de 20 millions d'euros dans les dépenses de fonctionnement de la STIB l'est moins. La population bruxelloise continue d'augmenter et il y a toujours autant d'embouteillages. Bruxelles fait même désormais partie des trois villes les plus embouteillées du monde. Les enjeux de mobilité et environnementaux sont toujours aussi énormes et vous faites une coupe de 20 millions. Bravo !

Ce qui est mis en place actuellement pour réduire les embouteillages ne suffit pas. Il faut voir beaucoup plus loin, augmenter davantage l'offre de transports en commun et les rendre gratuits. Des dizaines de villes en Europe suivent cette piste et l'exemple de Dunkerque prouve que cela fonctionne. Il est grand temps de s'en inspirer, car là-bas, ils ont réussi à diminuer le nombre de voitures et à récupérer de l'espace public avec des mesures sociales ; contrairement aux mesures punitives

Vlaanderen en Wallonië werden er al bij de eerste coronagolf honderden miljoenen in die sectoren geïnvesteerd. In Brussel hebben werknemers een jaar actie moeten voeren om eindelijk een akkoord te bereiken.

Terwijl iedereen zich schrap zet voor de verspreiding van de omikronvariant, trekt u geen extra middelen uit voor de eerstelijnszorg. Ondertussen heeft 40% van de Brusselaars geen huisarts. We hebben de overbevraagde eerstelijnszorg nochtans nodig om het coronavirus preventief aan te pakken en de bevolking mee te krijgen.

U blijft zich blindstaren op vaccinatie en het Covid safe ticket, terwijl die maatregelen op hun grenzen stuiten. Ondertussen blijft u absurde beslissingen nemen, zoals de sluiting van de cultuursector.

We hebben de eerstelijnszorg nodig om burgers te betrekken bij een efficiënt opsporingsbeleid. U zult de gezondheids crisis niet oplossen door te volharden in maatregelen waarvan al twee jaar blijkt dat ze niet werken.

223

De regering voorziet in begeleiding van wie zijn werk verliest, maar deelt vooral geld uit aan bedrijven die personeel in dienst nemen, terwijl die laatste maatregel nooit goed gewerkt heeft.

Als klap op de vuurpijl legaliseert u Uber, een bedrijf dat geen belastingen betaalt, de sociale zekerheid ondermijnt en werknemers uitbuit. Ook bespaart u vijf miljoen in de sector van de dienstencheques, die duurder worden voor gebruikers. Dat kan onmogelijk gunstig zijn voor de werkgelegenheid.

De schuldenlast neemt toe, werknemers betalen steeds meer belastingen en de regering bezuinigt. U had beter de rijken meer belastingen doen betalen en sociale maatregelen genomen die de overheid niets kosten.

Uit de barometer van 2021 van het Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV) blijkt dat de sociale ongelijkheid toeneemt.

qui dégoûtent les citoyens sans leur proposer d'autres solutions, comme vous le faites.

Là-bas, avec des mesures sociales, ils ont réussi à relever le pari de l'écologie. Nous souhaitons la fin de l'écologie punitive. Nous savons que votre premier réflexe n'est pas souvent d'imiter ce qui fonctionne ailleurs. Nous l'avons vu avec le refinancement du secteur non marchand et des maisons de repos. Après les mobilisations des blouses blanches et le choc de la première vague de Covid-19 dans les maisons de repos, la Flandre et la Wallonie avaient dégagé des centaines de millions d'euros pour refinancer les secteurs. En Région bruxelloise, il a fallu que les travailleuses et les syndicats se mobilisent pendant un an. Bravo encore à eux. Ce n'était pas facile, mais ils ont tenu le coup. L'accord est enfin conclu et nous rappelons au passage que 100 millions d'euros étaient demandés.

Au moment où tout le monde craint la montée du variant omicron, avec une vague encore plus inquiétante et des doutes toujours présents dans le chef de la population, le budget ne prévoit pas les moyens nécessaires pour développer la première ligne des soins de santé. Il n'y a rien pour relever l'énorme défi consistant à fournir un médecin généraliste aux 40 % de Bruxellois qui n'en ont pas. C'est pourtant grâce à cette première ligne, qui est saturée, qu'une véritable politique de prévention face au virus pourra être menée et que nous pourrions remporter l'adhésion des citoyens.

Vous vous en remettez toujours uniquement à la vaccination ou au Covid safe ticket, qui a d'ailleurs montré les limites de son efficacité. Tout le monde sait que cela ne suffit pas. Malgré tout, vous continuez de prendre des décisions absurdes comme hier, telles que la fermeture du secteur culturel.

Les gens ont besoin de confiance, d'adhésion, aussi pour une politique efficace de dépistage et de traçage des contacts, et cela passe par la première ligne. Ce n'est pas en conservant ce qui ne fonctionne pas depuis deux ans que vous allez mettre un terme à cette crise, qui va continuer à détruire des emplois.

Vous offrez du coaching à ces personnes qui perdent leur emploi, mais surtout de l'argent aux entreprises pour qu'elles veuillent bien embaucher, sauf que cela n'a jamais vraiment fonctionné, à part pour faire pression à la baisse sur l'ensemble des contrats de travail.

Alors vous arrivez avec de nouvelles recettes : le modèle Uber. Uber qui se moque des impôts, de la protection sociale et de ses travailleurs depuis sept ans, et que le gouvernement vient en fait de légaliser - en prétendant le contraire - la bouche en cœur. Il fallait oser ! Enfin, vous coupez cinq millions d'euros dans le secteur des titres-services, en voulant aussi augmenter le prix du chèque pour les usagers. On devine l'effet que cette décision aura sur l'emploi.

Nous sommes donc face à un budget avec un endettement qui enfle, des remboursements d'intérêts qui montent également, des taxes directes sur les travailleurs et une austérité budgétaire.

Er is wel degelijk geld te vinden om die ongelijkheid aan te pakken.

(Applaus)

227

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- De begrotingsbesprekingen van de afgelopen weken speelden zich af tegen een woelige politieke achtergrond. Het ene incident binnen de meerderheid na het andere deed zich voor, maar dat is niet nieuw. Ook de begrotingsopmaak ging gepaard met ellebogenwerk en spierballenvertoon. Dat is niet verwonderlijk voor een coalitie die haar wensenlijstjes naast elkaar had gelegd en daar een voluntaristisch paars sausje over had gegoten. Met de recente politieke Belgische geschiedenis in het achterhoofd had ze echter moeten weten dat paars in de praktijk altijd leidt tot bont en blauw.

Deze regering kleurt bont en blauw na de politieke knokpartijen van de voorbije maanden. Nu eens wordt er gezwicht voor de druk van de islamisering in dossiers zoals het hoofddoekenverbod en het onverdoofd slachten, waarbij de moslimbroederlobby oprukt tegen de verdedigers van de neutraliteit en de Europese waarden. Dan weer is er een mobiliteitsdebat waarbij rood en groen elkaar rauw lusten.

Voor een aantal partijen staat er immers heel wat op het spel. De permanente strijd om het politieke marktleiderschap wordt dagelijks uitgevochten. Net als de federale regering voert de Brusselse regering geen beleid, laat staan een langetermijnbeleid, en voert ze een permanente verkiezingscampagne.

229

De minister-president slaagt erin zijn ploeg overeind te houden, maar inspiratie en sterk leiderschap zijn ver te zoeken. Het gefluister over een eventuele machtswissel is tekenend. De minister-president heeft te maken met machtsstrijden binnen zijn partij en moet dus op verschillende fronten vechten. Dat is geen fraai beeld. Dat bont en blauwe als gevolg van de voortdurende schermutselingen weerspiegelt zich ook in de begroting. Een Vlaamse en blauwe minister moet deze begroting voor dit parlement verdedigen. Ik moet toegeven dat hij dat met meer overtuigingskracht en energie doet dan de minister-president. Als blauwe Vlaming uit Brussel heeft hij de opdracht om aan de rest van het land uit te leggen hoe het komt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest na de herfinanciering door de zesde staatshervorming opnieuw op zwart zaad zit.

Hij heeft ook de opdracht gekregen om er alles aan te doen om het imago van dit gewest wat op te poetsen. Er wordt een tijdspad uitgestippeld om aan het einde van de regeerperiode te eindigen zonder tekort. Of dat een realistisch streefdoel is en of alle regeringspartners zich daaraan zullen houden met de

Nous aurions fait d'autres choix : faire contribuer les plus riches et mettre en place des politiques sociales qui ne coûtent rien.

Revoir la fiscalité, c'est aussi ce que demande la Fédération générale du travail de Belgique dans son baromètre 2021, qui montre que les inégalités sociales en Belgique - et certainement à Bruxelles - crèvent le plafond. Il n'y a pas de quoi être fier, mais la bonne nouvelle, c'est que de l'argent, dans la cinquième Région la plus riche d'Europe, il y en a !

(Applaudissements)

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *Les discussions budgétaires se sont déroulées dans un contexte politique chaotique, parsemé de coups de coudes et de jeux de pouvoir. Rien d'étonnant pour une coalition dont le programme n'est constitué que d'une juxtaposition de souhaits de tous les partis, le tout nappé d'une sauce bleue et rouge.*

Des bleus, le gouvernement en a pris, ces derniers mois. Que ce soit dans des dossiers tels que l'interdiction du voile et l'abattage sans étourdissement, où il cède aux pressions islamistes, ou dans le débat sur la mobilité, où verts et rouges se mesurent l'un à l'autre. C'est que l'enjeu est grand pour certains ! Au lieu d'avoir une vision à long terme, le gouvernement bruxellois fait campagne en permanence.

Les rumeurs d'un éventuel remplacement du ministre-président en disent d'ailleurs long sur son manque de leadership. Ces querelles intestines se ressentent d'ailleurs dans le budget. Et c'est un ministre flamand libéral qui doit venir expliquer au parlement pourquoi la Région bruxelloise se trouve à nouveau dans le rouge, malgré son refinancement dans le cadre de la sixième réforme de l'État.

Afin de donner une image positive de Bruxelles - au cas où elle devrait à nouveau appeler à l'aide, lors d'une future réforme - il a reçu pour mission de clôturer la législature sans déficit. Je doute fort que cela soit possible. Une fois de plus, les contribuables flamands risquent de devoir payer de leur poche.

verkiezingen in het vooruitzicht, durf ik sterk te betwijfelen. Maar goed, het doel is de kansen op succes voor een mogelijke nieuwe bedelronde bij een mogelijke staatshervorming zo hoog mogelijk te houden. Dan moet je toch met een goed rapport aankomen bij diegenen die daarvoor het geld moeten ophoesten, namelijk de Vlaamse belastingbetalers, die het Belgische financiële vehikel overeind moeten houden zolang dat nog gaat.

231

Ik moet diegenen die hardop dromen van een nieuwe herfinanciering van Brussel en een nieuwe staatshervorming, wakker schudden. Brussel heeft geen staatshervorming nodig, maar een stadshervorming. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag zich niet afsluiten van de rest van het land en de omliggende regio. Het moet ophouden met zijn eigen zin door te drijven en de rekening naar anderen door te schuiven.

Wie op een herfinanciering in 2024 gokt, zal van een kale reis zal thuiskomen. De werkende bevolking, vooral de hardwerkende Vlaming, maar ook de werkende Brusselaar, gaat spijtig genoeg een ongeziene verarming tegemoet door het beleid van de verschillende regeringen, die niet inspelen op de veranderende internationale omstandigheden. De voorbije dagen zijn de gasprijzen opnieuw de hoogte in geschoten. Er is een structureel probleem door spanningen met leverancier Rusland. Analisten verwachten blijvend hoge energieprijzen en een sterke inflatie. De werkende Vlaming zal in de nabije toekomst niet meer willen en kunnen opdraaien voor het failliete Wallonië en het slecht bestuurd Brussel.

Het geld is op. De regering stapelt de schulden op en lijkt stilletjes maar al te blij dat de opgeklopte, permanente panieksfeer rond covid een alibi geeft om niet zo nauwlettend op de centen te hoeven letten. De mythe van het gratis geld, die door het rentebeleid van de Europese Centrale Bank in stand wordt gehouden, kent nog steeds haar aanhangers. Zij zien niet dat er snel een einde aan dat verhaal zal komen.

233

De internationale spanningen en het rampzalige energiebeleid, waarbij klimaatfanatici erin slagen CO₂-uitstotende elektriciteitscentrales op te dringen, zullen leiden tot steeds hogere energieprijzen en tot een hogere inflatie. Voorlopig doet de Europese Centrale Bank nog of haar neus bloedt, maar ze zal heel snel haar beleid dat gebaseerd is op gratis geld, moeten laten varen om de inflatie enigszins in te tomen.

Mooie rapporten moesten ons geruststellen dat het met de snel oplopende schuld wel zou meevallen en dat die best beheersbaar is en zal blijven. Wat zijn dan de vooruitzichten als de omslag in het rentebeleid, die er zeker en vast zit aan te komen, zijn beslag krijgt?

Het Brussels Gewest moet er niet op rekenen dat het meer geld krijgt bij een staatshervorming, maar moet eindelijk werk beginnen te maken van een stadshervorming. Er zijn te veel bestuurslagen en die zitten te dicht op elkaar in een hecht stadsweefsel. Het is voor iedereen duidelijk dat deze bestuursstijl onbetaalbaar is geworden. De groene en rode

Mais ce n'est pas l'État qui doit être réformé, c'est Bruxelles ! La Région doit cesser de n'en faire qu'à sa tête et de laisser l'addition aux autres. Ceux qui espèrent un refinancement en 2024 déchanteront.

Faute de s'adapter à l'évolution du contexte international, les gouvernements successifs n'ont cessé d'appauvrir la population active. Ces derniers jours, les prix de l'énergie ont explosé. Les analystes ne s'attendent pas à ce qu'ils baissent et craignent une forte inflation. Le Flamand qui travaille dur ne voudra et ne pourra bientôt plus de payer pour la Wallonie en faillite et la mauvaise gestion de Bruxelles.

Certains comptent sur la crise sanitaire pour faire passer un certain laxisme budgétaire, mais l'argent gratuit, ce sera bientôt fini !

En raison des tensions internationales et d'une politique catastrophique en matière énergétique, les prix de l'énergie et l'inflation ne feront que croître. La Banque centrale européenne sera bien obligée, à un moment, de contrer cette dernière.

Il est temps que Bruxelles travaille à sa propre réforme, au lieu de compter sur l'aide d'autrui. La lasagne institutionnelle coûte trop cher, tout le monde le dit. Les partis de la majorité, rouges et verts en tête, se disputent les bastions du pouvoir. Sinon, comment expliquer que le moindre plan prenne tant de temps ?

L'organisation est là, mais les résultats se font attendre. L'avenir nous dira dans quelle mesure la politique des écologistes aura permis de rendre Bruxelles plus vivable et plus propre. Pour l'heure, je ne vois pas grand-chose de concret.

meerderheidspartijen laten dat echter niet aan hun hart komen en bakkeleien onderling en met hun concurrenten over de machtsbastions. Waarom duurt het anders zolang om plannen op papier te krijgen, en ze uit te voeren, om van ons stadsgewest met hoofdstedelijke en internationale uitstraling een net Brussel te maken?

De organisatie is er, maar we zien in de praktijk dat het niet echt werkt, noch intern, noch in samenwerking met de lokale besturen. De groene partijen zullen afgerekend worden op de mate waarin de stad leefbaarder en aangenamer is geworden onder hun beleid.

235

Ik zie weinig echt concreet haalbare plannen, veel grote transitieverhalen, maar weinig geloofwaardigheid. Dat is uiteindelijk een rode draad die door dit hele beleid loopt. Intern lopen veel gewestelijke instellingen niet gesmeerd of is er een enorm verbeterpotentieel. In de taakverdeling en de samenwerking met de lokale besturen loopt het vaak te stroef.

Dat zijn de punten waar deze regering aan moet werken. Ik zie in de begroting hier en daar kleine aanzetten en enkele interessante initiatieven, maar de start voor een echte stadshervorming is nog lang niet in zicht. Dat gebrekkige beleid kost geld, en deze begroting getuigt daar duidelijk van.

Deze regering gaat prat op haar sociale insteek in het beleid. Ondertussen blijven meer dan 50.000 gezinnen op de wachtlijst staan voor een sociale woning, evenveel als er sociale woningen zijn. De regering heeft zich voorgenomen tijdens deze regeerperiode 15.000 gezinnen verder te helpen. De haalbaarheid van dat voornemen wordt openlijk en alom in vraag gesteld. Ondertussen blijft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geplaagd door een groot aantal ongeschikte en verouderde woningen. De contouren van een werkbaar renovatiebeleid blijven onduidelijk.

Een jaar geleden stelde de regering haar Noodplan voor huisvesting voor, waarbij een aardige lijst met ingrepen werd gepresenteerd. Een jaar later blijkt dat dat plan nog steeds niet op kruissnelheid is. Dat heeft het plan gemeen met alle voorgaande initiatieven: veel aankondigingen, maar bitter weinig realisaties op het terrein, waarvoor steeds dezelfde excuses worden gezocht en gevonden.

237

Ik zit al enige tijd in het parlement en heb al veel beloftes gehoord en aankondigingspolitiek meegemaakt. Toen mevrouw Dupuis staatssecretaris van Huisvesting was, beloofde ze reeds dat het tekort zou worden weggewerkt. Vandaag worden die beloftes herhaald, maar zijn de tekorten nog even groot als toen.

Hetzelfde verhaal zien we op nagenoeg alle gewestelijke domeinen, ook in de GGC. Van beleid is er amper sprake, van het paaen van de eigen doelgroep des te meer.

Een ruimhartig beleid op het vlak van de gezinstoeslag wordt nog uitgebreid en zal de komende jaren een steeds grotere hap uit de beschikbare middelen nemen, of beter gezegd: uit de niet-beschikbare middelen. Er wordt geld uitgegeven waar elders

C'est le fil rouge de la politique actuelle : de nombreuses institutions régionales sont rouillées de l'intérieur, et la collaboration et la répartition des tâches avec les administrations locales sont souvent compliquées.

Malgré quelques amorces et initiatives intéressantes, le budget est loin de refléter une véritable réforme bruxelloise.

Par ailleurs, le gouvernement se targue de sa politique sociale, mais laisse au bord du chemin 50.000 familles en attente d'un logement social. Quand il promet d'aider 15.000 d'entre elles au cours de la législature actuelle, personne ne le croit. Pendant ce temps, un grand nombre de familles vivent dans des logements vétustes et inadaptés, et aucune politique réaliste de rénovation n'est en vue. Un an après son lancement, le plan d'urgence logement n'a toujours pas atteint sa vitesse de croisière. Comme toujours, il y a beaucoup de promesses, mais peu sont tenues.

Le constat est identique quel que soit le domaine, même à la Cocom.

La politique en matière d'allocations familiales est de plus en plus généreuse, mais du fait qu'elle puise dans des moyens dont nous ne disposons pas, nous serons obligés d'économiser ailleurs ou d'emprunter.

Le meilleur moyen d'aider les familles précarisées qui dépendent des allocations familiales, et en particulier les enfants, consiste à mettre les parents au travail. Bruxelles est en outre minée par le nombre énorme de Bruxellois inactifs de 18 à 65 ans, fruit de décennies de mauvaise gestion.

voor bespaard of geleend zal moeten worden. Het gulle beleid dat in contradictie staat met de financiële situatie wordt gemotiveerd door de slechte financiële situatie en de afhankelijkheid van uitkeringen waarin vele gezinnen zich bevinden.

De eerste en de belangrijkste manier om armoede en in het bijzonder kinderarmoede tegen te gaan, is ouders aan het werk te krijgen. Daarbij is het torenhoge aandeel van niet-actieven tussen 18 en 65 jaar dat ons stadsgewest kenmerkt een huizenhoog probleem. Dat is het gevolg van tientallen jaren wanbeleid en tevens de oorzaak van een rits andere problemen.

Brussel is een belangrijke schakel in de sterke economische ruimte die de Vlaamse ruit wordt genoemd. In die economische ruimte ontstaat schaarste aan werknemers. Ook hier is het tijd dat het Brussels Gewest zich aanpast aan de veranderende omstandigheden. Er werden recent goede aanzetten gegeven, maar globaal zie ik de noodzakelijke omslag niet in deze begroting.

239 Ik zie in deze begroting een regering die slaapwandelen voortgaat in de neerwaartse spiraal waar we al een aantal jaar in zitten. Naar mijn mening verdienen Brussel en de Brusselaars beter.

241 **De heer John Pitseys (Ecolo)** (in het Frans).- *De Brusselse schuld zal tegen 31 december gestegen zijn tot 7 miljard euro, aldus het Agentschap van de Schuld. Overal in Europa staan de overheidsschulden op recordhoogte. De nood- en vervolgens de herstelmaatregelen in het kader van de pandemie zijn daar debet aan. Tijdens het eerste trimester van 2021 was de overheidsschuld in de eurozone voor de allereerste keer groter dan 100% van het bbp.*

In Brussel is dat tekort een objectieve beperking, ook om politieke redenen: denk maar aan de versoepeling van de solidariteitsbijdragen ten gevolge van de recentste staatshervorming.

We kunnen moeilijk over de begroting spreken zonder het te hebben over de schuld en, bijgevolg, over budgettaire keuzes. In het klassiek Grieks betekent oikonomia letterlijk 'huishoudkunde'. Statistieken, prognoses en modellen zijn maar wat ze zijn: instrumenten van een politieke entiteit om te bepalen waaraan ze haar middelen besteedt en dus welke politieke keuzes ze maakt.

Par ailleurs, face à la pénurie de travailleurs que l'on observe dans l'espace économique que représente le "losange" flamand, Bruxelles a un rôle important à jouer.

Les Bruxellois méritent mieux que le budget d'un gouvernement qui s'enfonce dans une spirale descendante.

M. John Pitseys (Ecolo).- Comme chaque année à cette période, nous clôturons aujourd'hui un enchaînement de semaines consacrées aux discussions budgétaires et aux perspectives qu'elles ouvrent sur l'action du gouvernement bruxellois pour l'année prochaine et à venir.

Cette année, la dette bruxelloise a augmenté, selon l'Agence régionale de la dette, pour atteindre 7 milliards d'euros au 31 décembre. Partout en Europe, les dettes publiques ont atteint des records, grevées par les dépenses d'urgence puis de relance face à la crise du Covid-19.

Au premier trimestre de cette année, l'endettement public de la zone euro a ainsi dépassé pour la première fois de l'histoire le seuil des 100 % du produit intérieur brut. À titre d'exemple, la dette publique allemande a augmenté de 180 milliards d'euros en 2021. Après une décennie à cumuler les excédents budgétaires, l'Allemagne a contracté 370 milliards d'euros de dettes nouvelles entre 2020 et 2021, notamment à cause de la pandémie.

À Bruxelles, ce déficit est une contrainte objective, y compris pour des raisons politiques, et je songe bien sûr au lissage des mécanismes de solidarité issus de la sixième réforme de l'État. Des choix seront inévitablement posés dans les budgets à venir.

Cela dit, il est difficile de parler du budget sans parler de la dette, et comment parler de la dette sans parler du reste : les choix budgétaires ? "Oikonomía", en grec ancien, veut dire administration du foyer. L'économie est donc d'abord une question d'habitat, ce qui veut dire que les statistiques, les modèles prédictifs, les équilibres modélisés sont des dispositifs, mais ils ne sont que cela : des dispositifs. Ils sont au service de la manière dont une communauté politique organise l'allocation de

243

De oppositie zegt al drie jaar lang hetzelfde: er zijn te veel schulden, de methode deugt niet, het wordt tijd dat de energie van de stad vrij spel krijgt. Het is echter niet alleen een kwestie van methode, vooral niet als het om een hele ideologie van de liberale oppositie gaat waar geen enkele verantwoordelijkheid tegenover staat. Bovendien is 'de energie van de stad vrij laten' geen spelletje poker, in de trant van "Misschien werkt het, en anders voeren we wel een begrotingsaanpassing door en snoeien we op z'n Zweeds in de overheidsuitgaven."

De MR laat niet in zijn kaarten kijken over welke keuzes zij zouden maken. Omdat ze het zelf niet weet? Of omdat ze denkt dat de krachten vrijlaten volstaat om een hefboomeffect te creëren? De MR heeft net twintig minuten lang cijfers opgesomd, en we weten nog altijd niet wat de partij vindt van Renolution, van de investeringen inzake mobiliteit, van de bedragen die werden uitgegeven aan covidsteunmaatregelen.

We weten het niet, niet zomin als ik weet of het gewest ziek is. In elk geval is met een stethoscoop staan zwaaien het enige wat de oppositie doet. Afgelopen jaar riepen de liberalen ons tot de orde: we moesten uiterst voorzichtig zijn als alles goed gaat, om ons noodzakelijke uitgaven in crisistijden te kunnen permitteren.

245

Akkoord, wanbeheer mag niet, bedankt om ons eraan te herinneren, maar een staat heeft wel een heleboel andere taken dan enkel optreden als superheld als de nood hoog is. Uitgaven zijn ook investeringen, zelfs in crisistijd, en de vruchten ervan gaan verder dan het puur financiële.

De begroting voor 2022 ligt in lijn met het meerjarenplan en het regeerakkoord. De drie prioriteiten blijven mobiliteit, leefmilieu en huisvesting.

Wat mobiliteit betreft, worden de strategische investeringen in de begroting geconsolideerd. Er is niet bezuinigd op het meerjareninvesteringsplan van de MIVB. Er wordt 225 miljoen

ses ressources, et cette allocation fait l'objet de choix proprement politiques.

Dans son ouvrage "La médiocratie", Alain Deneault définit la médiocrité à sa bonne façon. Ce n'est ni une absence d'intelligence ni une absence de compétence, mais le refus, assumé, de penser des choix et des institutions politiques pour ce qu'ils sont, soit des choix et des institutions collectifs, engageant la pérennité, la cohésion, les espaces, les matières premières et les capitaux d'un pays ou d'une communauté au sens le plus large du terme.

Sans qu'il faille accoler l'épithète "libéral" au discours de l'opposition, celle-ci nous dit trois choses depuis trois ans : les déficits sont trop importants, la méthode n'est pas bonne et il est temps de libérer les énergies de la ville. Or, ce n'est pas qu'une question de méthode, surtout quand celle-ci s'avère une idéologie de la part de l'opposition libérale qui ne s'assume pas, à savoir définir le rôle de l'État comme une sorte de fournisseur de services.

De plus, on ne libère pas les énergies comme on joue au poker, en se disant "soit cela fonctionne, soit on procède à un ajustement budgétaire pour casser les dépenses publiques à la façon suédoise". Délibérer un budget, c'est poser des choix, et le MR ne nous explicite pas les siens. Parce qu'il pense que ce n'est qu'une question de méthode ? Parce qu'il pense que libérer les énergies à coups d'effets de levier suffira ? Parce qu'il ne sait pas ou ne veut pas ? Je l'ignore. Quoi qu'il en soit, après une énumération de chiffres pendant vingt minutes, nous ne savons toujours pas si le MR aurait voulu renoncer ou non à la stratégie Renolution et aux investissements en matière de mobilité, s'il aurait souhaité ou non diviser par deux, ou par trois, les aides économiques liées au Covid-19 afin d'équilibrer les dépenses publiques.

Nous ne le savons pas, pas plus que je ne sais si la Région est malade. En tout cas, si c'est le cas, l'opposition se contente d'agiter le stéthoscope. L'année dernière, l'opposition libérale nous a adressé une injonction générale, certes, de sérieux budgétaire en temps de paix pour permettre de faire les dépenses nécessaires en temps de crise. Si cette injonction consiste à dire que les gabegies doivent être évitées, elle est trivialement vraie. Admettons qu'il s'agit d'un rappel utile.

L'État a d'autres fonctions que celle de superhéros occasionnel. Les dépenses constituent également des investissements. Pour qu'ils portent leurs fruits financiers, ces investissements doivent pouvoir être consentis en temps de paix comme en temps de crise. Par ailleurs, les bénéfices ne sont pas uniquement financiers. Réduire le rôle de l'État à un recours de dernier ressort en temps de crise, c'est aller au-devant de la crise.

Le budget 2022 réaffirme la trajectoire pluriannuelle élaborée l'année passée pour ses investissements stratégiques et les budgets dédiés aux priorités définies en début de législature. Le gouvernement garde le cap vers les trois horizons fixés

euro geïnvesteerd in de metro, 131 miljoen in de tram en 38 miljoen in de bus. Dat geeft niet alleen een boost aan het net zelf, de stad wordt ook ontsloten, de verkeersknoop ontward, de lucht schoner, de verplaatsingen vlotter en goedkoper. Alle min-25-jarigen zullen van het jongerentarief kunnen genieten, wat een kwestie van sociale rechtvaardigheid is.

Ook wat klimaat en leefmilieu betreft, wordt de koers aangehouden. Terwijl andere overheden hun ambities terugschroeven, behoudt het Brussels Gewest zijn klimaatdoelstellingen, terwijl het ook blijft werken aan een groenere en minder vervuilde stad.

247

Met een budget van ruim 75 miljoen euro vormt de Renolutionstrategie de hoeksteen van het klimaatbeleid. Brussel staat al aan de top qua energie-efficiëntie bij nieuwbouw of ingrijpende renovaties en voortaan zullen er inspanningen worden geleverd om alle gebouwen in het Brussels Gewest energiezuinig te maken. Dat is een titanenwerk waar veel partners en ook een groot aantal uiteenlopende maatregelen voor nodig zijn. Zo gaat er 45 miljoen euro naar energieprijzen voor gezinnen en allerlei begeleidingsdiensten, en 13 miljoen naar homegrade.brussels, de facilitator duurzame gebouwen en het Netwerk Wonen.

De derde prioriteit is huisvesting. De armoede in Brussel vertaalt zich in de eerste plaats in het feit dat te veel Brusselaars geen betaalbare woning vinden. De Brusselse regering heeft daarom de middelen voor het huisvestingsbeleid met 15% verhoogd. Het Noodplan voor huisvesting wordt versneld uitgevoerd.

en début de législature et confirmés l'année passée : mobilité, environnement et logement.

Pour la mobilité, les investissements stratégiques sont consolidés. Le plan pluriannuel d'investissement de la STIB n'a pas été affecté par les économies budgétaires. Nous pouvons nous réjouir de ces investissements considérables : 225 millions d'euros d'investissement pour le métro, 131 millions d'euros pour le tram et 38 millions d'euros pour le bus. Pour la mobilité, c'est le contraire de l'austérité. Outre l'incidence sur le réseau de transports en commun à proprement parler, ces investissements contribuent à décloisonner la ville, décongestionner le trafic, dépolluer notre air et diminuer les gaz à effet de serre issus de nos déplacements. Ils contribuent à réduire le coût et le temps des déplacements à Bruxelles. Des moyens supplémentaires ont même pu être dégagés pour accélérer l'électrification de la flotte des bus. Le tarif jeune sera élargi à tous les jeunes de moins de 25 ans. Cette progression vers la gratuité contribue à une transition plus juste.

Pour le climat et l'environnement, la trajectoire est également maintenue. Le refinancement des politiques climatiques sera assuré jusqu'au bout de la législature. Après une 26^e conférence des parties aux conclusions en demi-teinte, tandis que certains revoient leurs ambitions à la baisse, la Région bruxelloise se dote d'outils importants afin d'atteindre les objectifs de réduction des gaz à effet de serre, mais elle ne réduit pas sa politique environnementale à la poursuite d'une trajectoire climatique vertueuse. Nous voulons vivre dans une ville plus verte, plus aérée et moins polluée.

J'aurais pu aborder l'aménagement du parc de Neerpede, la préservation du bois Georgin, la création du parc récréatif régional, le quai des Matériaux, le projet de dévouement partiel de la Senne et la végétalisation de nos cours de récréation, mais le gros morceau du volet climat pour 2022, c'est la stratégie Renolution, avec plus de 75 millions d'euros inscrits au budget.

Cette stratégie est la pierre angulaire de l'action environnementale visant à atteindre les objectifs de réduction des émissions de CO₂ que nous nous sommes fixés pour 2050. Les efforts des gouvernements précédents ont placé Bruxelles à la pointe en matière d'efficacité énergétique du bâti neuf ou lourdement rénové. Avec la stratégie Renolution, ces ambitions se généralisent à l'ensemble des bâtiments de la Région.

La tâche est titanesque. Elle exige l'implication de beaucoup d'acteurs publics et privés, du monde associatif et des interlocuteurs sociaux. Elle exige aussi de jouer simultanément sur plusieurs tableaux. Nous saluons les marquages budgétaires que trouve chacun des axes de la stratégie, avec un financement pérennisé de 45 millions d'euros pour les primes énergie aux ménages et des services d'accompagnement diversifiés. Citons à cet égard le budget de près de 13 millions d'euros dégagé pour le programme de homegrade.brussels, le Facilitateur bâtiment durable et le réseau Habitat.

249

Dit jaar nog worden aanzienlijke bedragen geïnvesteerd in de aankoop en renovatie van woningen. Ook wordt er werk gemaakt van een snellere bouw van sociale woningen, het voorkooprecht en de besteding van stedenbouwkundige lasten aan de productie van betaalbare woningen. Ook de strijd tegen de leegstand boekt vooruitgang, met het nieuwe overzicht van leegstaande woningen als eerste stap.

De stijging van de energieprijzen is een groot probleem voor veel gezinnen. De gas- en elektriciteitsfactuur zou gemiddeld met 133 euro toenemen in vergelijking met 2019. Verwarming en verlichting maken echter deel uit van het recht op een behoorlijke woning. Daarom besteedt de regering in totaal 23 miljoen euro om gezinnen te helpen met het betalen van hun energiefactuur. Het is voortaan verboden om het leidingwater af te sluiten bij gezinnen.

Vorig jaar heeft de regering aangegeven dat ze de noodopvang voor daklozen die ze in het kader van het coronacrisis heeft ingevoerd, permanent wil maken. Er is ook nood aan structurele oplossingen. 6 miljoen euro gaat naar betere opvang en naar een versterking van de begeleidingsdiensten.

251

Het voorbije jaar was zwaar voor de Brusselse economie. Ook in 2022 zal het gewest nog steun moeten bieden om de gevolgen van de pandemie te verzachten. Er zijn alvast nieuwe maatregelen

Le troisième axe est celui du logement. À Bruxelles, la pauvreté et les inégalités se traduisent par la précarité financière de trop nombreux Bruxellois et Bruxelloises face au coût de leur habitation et à la difficulté d'occuper un logement décent à un prix qui le soit tout autant. L'année passée, le gouvernement a réaffirmé sa volonté de prendre ces défis à bras-le-corps en augmentant de 15 % les moyens consacrés à la politique bruxelloise du logement. C'est énorme, et c'est tout le contraire d'une politique d'austérité.

Nous devons nous réjouir de l'accélération imprimée à la mise en œuvre du plan d'urgence logement, qui permettra de construire et d'acquérir de nouveaux logements, mais aussi de contribuer à la rénovation des logements existants.

D'importants moyens seront investis cette année encore dans la stratégie d'acquisition et de rénovation des logements. Grâce à eux, de nouveaux outils seront déployés : accélération des constructions de logements à finalité sociale, droit de préemption, redirection des charges d'urbanisme vers la production de logements accessibles.

Nous nous réjouissons que la lutte contre les logements inoccupés avance enfin. Le cadastre des logements présumés inoccupés en Région de Bruxelles-Capitale, récemment dressé par l'ULB et la VUB, constitue une première étape importante qui devra s'accompagner du travail d'enquête et d'inspection nécessaire.

En matière de conditions de vie et d'habitation, la question de la hausse des prix de l'énergie ne peut être occultée, car elle est cruciale pour de nombreux ménages. La Commission de régulation de l'électricité et du gaz prédit une augmentation du montant des factures de gaz et d'électricité des ménages de 133 euros en moyenne par rapport à 2019.

Le chauffage et l'éclairage s'inscrivent dans le droit effectif à un logement décent. C'est pourquoi le gouvernement alloue 10 millions d'euros (la nouvelle dotation aux CPAS) pour aider les ménages à faire face à la hausse des prix de l'énergie. Il inscrit également 13 millions d'euros d'intervention dans la facture des ménages qui ont moins de ressources pour faire baisser la facture des plus pauvres. C'est aussi pour cette raison que les coupures d'eau seront désormais interdites.

Enfin, le gouvernement a démontré, l'année passée, sa volonté de pérenniser les dispositifs d'urgence instaurés dès le début de la crise du Covid-19 pour lutter contre le sans-abrisme. Nous plaitions non seulement pour que de tels dispositifs soient pérennisés, mais aussi pour qu'ils donnent lieu à des solutions structurelles. Pour 2022, l'ambition du gouvernement va dans ce sens : 6 millions d'euros ont été dégagés pour améliorer les conditions d'accueil des sans-abri, de jour comme de nuit, et renforcer les services d'accompagnement qui leur sont dédiés.

Mobilité, environnement, logement : ces trois axes s'inscrivent eux-mêmes dans une économie, celle de notre ville.

begroot, zoals de ventilatiepremie (10 miljoen euro) of de gewestelijke garanties voor de evenementensector (12 miljoen euro).

In 2022 moet het gewest echter ook zijn strategie voor de economische transitie verankeren. Volgens de klassieke economische logica wordt het welzijn verbeterd door de groei van de markt te stimuleren, zodat mensen toegang krijgen tot meer goederen en diensten. Vandaag stellen we echter vast dat de economie ook rekening moet houden met verschillende vormen van kapitaal, zoals natuurlijk, sociaal, cultureel en menselijk kapitaal. Het streven naar een efficiënte en rechtvaardige verdeling van de beperkte middelen en het behoud van een leefbare omgeving, maken daar deel van uit.

L'année qui s'achève fut à nouveau douloureuse pour l'économie bruxelloise, pour les entrepreneurs, pour les entreprises, les travailleurs qui la font vivre, et toutes ces personnes qui ont, malgré tout, continué à investir du temps, de l'énergie et des moyens dans notre Région. Aussi longtemps que la crise sanitaire et les mesures de gestion de celle-ci continueront à les affecter, la Région se doit de continuer à les épauler. Le dialogue avec les acteurs concernés est capital et je sais que le gouvernement en est convaincu. L'aide sera encore nécessaire en 2022. De nouvelles mesures arrivent d'ailleurs déjà, qu'il s'agisse de la prime ventilation - 10 millions d'euros - ou des garanties régionales à destination de l'événementiel - 12 millions d'euros.

Au-delà de ce soutien nécessaire, 2022 doit être l'année où la Région ancre sa stratégie de transition économique. Dans une logique classique de développement économique, le principal obstacle à une hausse du bien-être réside dans le manque d'accès aux ressources. Il semblerait donc logique de se concentrer sur la croissance de l'économie de marché, mesurée en produit intérieur brut, pour améliorer le bien-être humain. À cette fin, il semblerait naturel de penser le marché en matière de biens et services, et de viser à augmenter le nombre de biens produits et consommés.

Bruxelles, elle-même, a longtemps été conçue comme un simple instrument de développement économique, un lieu de flux de biens, de services et de travailleurs. Néanmoins, nous constatons aujourd'hui que nos économies englobent plusieurs types de capitaux - naturel, social, culturel, humain - et que nous ne pourrions retrouver le sens même du terme "économie", telle que nous l'avons définie il y a quelques minutes, qu'en prenant en considération ces différents capitaux.

L'économie n'est pas seulement un mode de production de ressources : c'est la manière dont nous administrons des ressources limitées afin d'en obtenir une distribution juste et une allocation efficace, et le maintien d'un cadre viable.

La stratégie régionale de transition économique est une première étape clé dans la réorientation de nos outils économiques. En plus de la recapitalisation dont nous nous réjouissons l'année passée, et qui se poursuivra l'année prochaine, puisque 26 millions d'euros sont prévus en 2022, l'invest bruxellois s'est doté d'une stratégie d'investissement renouvelée intégrant les critères de la transition. Il s'est aussi vu octroyer de nouvelles missions déléguées, en particulier celles du fonds de transition. Des moyens supplémentaires à hauteur de 10 millions d'euros ont été dégagés pour financer les entreprises qui réaliseront des transformations importantes afin de renforcer les objectifs environnementaux.

Il faut ancrer nos économies dans le territoire régional et ses stratégies d'aménagement, il faut favoriser une économie de l'usage et des ressources communes, il faut que nos productions limitent les coûts qu'elles occasionnent à autrui, à commencer par les coûts environnementaux ; enfin, il faut rediriger les investissements de l'accumulation de capital de fabrication

253

Om die economische transitie mogelijk te maken, komt er onder meer een nieuwe investeringsstrategie. Er wordt bijvoorbeeld 10 miljoen euro extra uitgetrokken voor de financiering van ondernemingen die grote hervormingen doorvoeren om de milieudoelstellingen te halen. Investerings moeten meer gericht worden op het herstel en behoud van de natuur.

De regering maakt belangrijke keuzes, maar in de begroting komen die niet altijd meteen duidelijk tot uiting omdat ze vertaald worden in allerlei aparte maatregelen en budgetten, die ook niet allemaal bedoeld zijn om onmiddellijke resultaten te produceren. Daardoor ontstaat er bij de bevolking een zekere vermoeidheid, zeker als het om de maatregelen in het kader van de pandemie gaat. Mensen zien niet altijd het nut van bepaalde maatregelen.

²⁵⁵ *Het zal niet volstaan om de maatregelen beter uit te leggen. We moeten de participatie overstijgen. Ik roep niet alleen de regering, maar ook alle parlementsleden op om zich in te zetten voor een betere werking van de instellingen.*

(Applaus bij de meerderheid)

²⁶¹ *- De vergadering wordt gesloten om 12.00 uur.*

humaine vers le capital naturel afin de le préserver et de le restaurer.

Je voudrais terminer par quelques mots qui tranchent avec la satisfaction globale à l'égard du budget que je viens d'exprimer, et qui traduisent nos préoccupations. Il s'agit d'aspects qui ne se lisent pas dans un budget, alors qu'ils mériteraient d'y figurer. Les choix que nous faisons sont cohérents, mais ils passent par une multitude de décisions exécutives et d'allocations qui en diluent inévitablement la clarté. Ils ne visent pas tous à produire des effets immédiats et n'en produiront pas toujours.

Bons ou mauvais, certains de nos choix économiques apparaîtront très novateurs à nombre de nos concitoyens. Bonnes ou mauvaises, les décisions sanitaires prises par les différents gouvernements suscitent des doutes croissants et une fatigue ou "irritation démocratique" grandissante, nourrie par les circonstances.

Bien entendu, nous avons tous en tête les décisions prises lors du Comité de concertation d'hier. Nous devons prendre très au sérieux cette fatigue démocratique. Il ne faut pas se contenter de penser qu'il suffirait de faire preuve de pédagogie.

Nous avons besoin d'être plus démocratiques. Quand cela est possible, nous devons dépasser les divisions non pas partisans, car le conflit est bon en politique, mais les divisions de participation.

Même si cela doit coûter et prendre du temps, nous avons besoin d'approfondir réellement le fonctionnement démocratique de nos institutions. C'est bien entendu un appel que je lance aux membres du gouvernement ici présents, mais le fonctionnement des institutions démocratiques est aussi le nôtre. Mon appel s'adresse donc à l'ensemble de mes collègues parlementaires.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

- La séance est levée à 12h00.

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 tot 7 en 11 van het decreet van het Waalse Gewest van 21 oktober 2021 « betreffende het gebruik van het COVID Safe Ticket en de mondmaskerplicht », ingesteld door de vzw « Droits et libertés » en anderen (nrs van de rol 7670 en 7680 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 6 en 9 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 21 mei 2021 « tot wijziging van het decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges, wat betreft de optimalisatie van de procedures », ingesteld door de Orde van Vlaamse balies en anderen (nrs van de rol 7638, 7644, 7656 en 7683 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van artikel 3 van de wet van 14 augustus 2021 « betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie », ingesteld door Kristien Roelants en Geert Lambrechts en anderen (nrs van de rol 7633, 7655 en 7686 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 29 oktober 2021 « over het COVID Safe Ticket », ingesteld door Nico Devos en anderen (nrs van de rol 7668, 7669, 7671, 7672, 7676, 7677, 7678, 7681, 7682, 7687, 7691, 7692 en 7694 (samengevoegde zaken)).

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation des articles 2 à 7 et 11 du décret de la Région wallonne du 21 octobre 2021 « relatif à l'usage du COVID Safe Ticket et à l'obligation du port du masque », introduit par l'ASBL « Droits et libertés » et autres (n^{os} du rôle 7670 et 7680 (affaires jointes)).
- le recours en annulation des articles 6 et 9 du décret de la Région flamande du 21 mai 2021 « modifiant le décret du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, en ce qui concerne l'optimisation des procédures », introduit par l'« Orde van Vlaamse balies » (n^{os} du rôle 7638, 7644, 7656 et 7683 (affaires jointes)).
- le recours en annulation de l'article 3 de la loi du 14 août 2021 « relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique », introduit par Kristien Roelants et Geert Lambrechts et autres (n^{os} du rôle 7633, 7655 et 7686 (affaires jointes)).
- le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 29 octobre 2021 « relatif au COVID Safe Ticket », introduit par Nico Devos et autres (n^{os} du rôle 7668, 7669, 7671, 7672, 7676, 7677, 7678, 7681, 7682, 7687, 7691, 7692 et 7694 (affaires jointes)).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE
BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP
HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET
GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 59 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (aanslagjaren 2017 en 2018), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 7688).
- de prejudiciële vraag over artikel 2bis, § 6, van de wet van 24 februari 1921 « betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen », gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 7689).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 2, 16°, 9 en 22 van het decreet van het Waalse Gewest van 16 juli 2015 « tot invoering van een kilometerheffing voor het wegengebruik door zware vrachtwagens », gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 7693).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA
LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA
COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR
CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle relative à l'article 59 du Code des impôts sur les revenus 1992 (exercices d'imposition 2017 et 2018), posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand (n° du rôle 7688).
- la question préjudicielle relative à l'article 2bis, § 6, de la loi du 24 février 1921 « concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes », posée par le Tribunal de première instance d'Anvers, division d'Anvers (n° du rôle 7689).
- les questions préjudicielles relatives aux articles 2, 16°, 9 et 22 du décret de la Région wallonne du 16 juillet 2015 « instaurant un prélèvement kilométrique à charge des poids lourds pour l'utilisation des routes », posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 7693).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 173/2021 uitgesproken op 2 december 2021, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 344-3 van het oud Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Familierechtbank te Eupen (nr. van de rol 7345).
- arrest nr. 174/2021 uitgesproken op 2 december 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 36, § 2, 3°, van de wet van 26 juni 2002 « betreffende de sluiting van de ondernemingen », gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel. (nr. van de rol 7362).
- arrest nr. 175/2021 uitgesproken op 2 december 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 2, eerste lid, en 18, § 1, 2°, gelezen in samenhang met artikel 44, § 1, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door de Ondernemingsrechtbank te Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 7476).
- arrest nr. 176/2021 uitgesproken op 2 december 2021, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nrs van de rol 7519, 7520 en 7586).
- arrest nr. 177/2021 uitgesproken op 9 december maand 2021, in zake :
 - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 7 mei 2019 « tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, en tot invoeging van artikel 37/1 in de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij », ingesteld door de nv « Derby » en de nv « Tiercé Ladbroke », door de nv « Betcenter Group », door E.G., door de bvba « World Football Association », door de nv « Belgische PMU » en door de nv « Rocoluc » en anderen (nrs van de rol 7277, 7279, 7280, 7289, 7291 en 7296).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 173/2021 rendu le 2 décembre 2021, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 344-3 de l'ancien Code civil, posées par le Tribunal de la famille d'Eupen (n° du rôle 7345).
- arrêt n° 174/2021 rendu le 2 décembre 2021, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 36, § 2, 3°, de la loi du 26 juin 2002 « relative aux fermetures d'entreprises », posée par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n° du rôle 7362).
- arrêt n° 175/2021 rendu le 2 décembre 2021, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 2, alinéa 1^{er}, et 18, § 1^{er}, 2°, lus en combinaison avec l'article 44, § 1^{er}, 2°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par le Tribunal de l'entreprise d'Anvers, division Anvers (n° du rôle 7476).
- arrêt n° 176/2021 rendu le 2 décembre 2021, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par la Cour d'appel d'Anvers (n°s du rôle 7519, 7520 et 7586).
- arrêt n° 177/2021 rendu le 9 décembre 2021, en cause :
 - les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 7 mai 2019 « modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, et insérant l'article 37/1 dans la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale », introduits par la SA « Derby » et la SA « Tiercé Ladbroke », par la SA « Betcenter Group », par E.G., par la SPRL « World Football Association », par la SA « PMU Belge » et par la SA « Rocoluc » et autres (n°s du rôle 7277, 7279, 7280, 7289, 7291 et 7296).

- arrest nr. 178/2021 uitgesproken op 9 december 2021, in zake :
 - de prejudiciële vragen over artikel 2 van de wet van 11 april 1995 « tot invoering van het ‘ handvest ’ van de sociaal verzekerde », artikel 325 van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid (besluit van de Waalse Regering van 29 september 2011) en artikel 3, eerste lid, van het decreet van het Waalse Gewest van 30 maart 1995 « betreffende de openbaarheid van bestuur », gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 7360).

 - arrest nr. 179/2021 uitgesproken op 9 december 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 74/4bis van de wet van 15 december 1980 « betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen », gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 7431).

 - arrest nr. 180/2021 uitgesproken op 9 december maand 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2.7.1.0.6 van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 7462).

 - arrest nr. 181/2021 uitgesproken op 9 december 2021, in zake :
 - de prejudiciële vragen over de artikelen 1 en 60 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de artikelen 1344ter en volgende en de artikelen 1344novies en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, de artikelen 46 en 50 van het Vlaamse decreet van 9 november 2018 « houdende bepalingen betreffende de huur van voor bewoning bestemde goederen of delen ervan » en artikel 3.32 van de Vlaamse Codex Wonen van 2021, gesteld door de Vrederechter van het tweede kanton Antwerpen (nr. van de rol 7524).
- arrêt n° 178/2021 rendu le 9 décembre 2021, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 « visant à instituer ‘ la charte ’ de l'assuré social », l'article 325 du Code wallon de l'action sociale et de la santé (arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 2011) et l'article 3, alinéa 1^{er}, du décret de la Région wallonne du 30 mars 1995 « relatif à la publicité de l'administration », posées par le Tribunal du travail de Liège, division de Liège (n° du rôle 7360).

 - arrêt n° 179/2021 rendu le 9 décembre 2021, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 74/4bis de la loi du 15 décembre 1980 « sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers », posée par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 7431).

 - arrêt n° 180/2021 rendu le 9 décembre 2021, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 2.7.1.0.6 du Code flamand de la fiscalité du 13 décembre 2013, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division de Gand (n° du rôle 7462).

 - arrêt n° 181/2021 rendu le 9 décembre 2021, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant les articles 1^{er} et 60 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, les articles 1344ter et suivants et les articles 1344novies et suivants du Code judiciaire, les articles 46 et 50 du décret flamand du 9 novembre 2018 « contenant des dispositions relatives à la location de biens destinés à l'habitation ou de parties de ceux-ci » et l'article 3.32 du Code flamand du logement de 2021, posées par la Juge de paix du deuxième canton d'Anvers (n° du rôle 7524).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 16 december 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2021 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008 en 010 van opdracht 02 en van programma 001 van opdracht 06.
- Bij mail van 17 december 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2021 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 001, 004 en 010 van opdracht 02, van programma 002 van opdracht 03, van programma 002 van opdracht 04, van programma's 001, 002, 003 en 004 van opdracht 06, van programma's 004 en 009 van opdracht 07, van programma 002 van opdracht 11, van programma's 001, 008, 011, 018 en 021 van opdracht 12, van programma's 003, 011 en 016 van opdracht 16, van programma 007 van opdracht 17, van programma's 002 en 003 van opdracht 18, van programma 002 van opdracht 19, van programma's 001 en 002 van opdracht 20, van programma's 002 en 004 van opdracht 30, van programma 002 van opdracht 31 en van programma's 001, 002, 003, 004 en 005 van opdracht 33.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 16 décembre 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2021 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008 et 010 de la mission 02 et du programme 001 de la mission 06.
- Par courriel du 17 décembre 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2021 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 004 et 010 de la mission 02, du programme 002 de la mission 03, du programme 002 de la mission 04, des programmes 001, 002, 003 et 004 de la mission 06, des programmes 004 et 009 de la mission 07, du programme 002 de la mission 11, des programmes 001, 008, 011, 018 et 021 de la mission 12, des programmes 003, 011 et 016 de la mission 16, du programme 007 de la mission 17, des programmes 002 et 003 de la mission 18, du programme 002 de la mission 19, des programmes 001 et 002 de la mission 20, des programmes 002 et 004 de la mission 30, du programme 002 de la mission 31 et des programmes 001, 002, 003, 004 et 005 de la mission 33.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

COUR DES COMPTES EUROPÉENNE

EUROPESE REKENKAMER

- Par courriel du 15 novembre 2021, la Cour des comptes européenne transmet le « rapport sur la performance du budget de l'UE – Situation à la fin de 2020 », ainsi qu'un document de synthèse intitulé « rapport 2020 sur la performance en bref ».
- **Renvoi à la commission chargée des Questions européennes.**
- Bij mail van 15 november 2021 zendt de Europese Rekenkamer het “Verslag betreffende de prestaties van de EU-begroting — Stand van zaken eind 2020”, alsook een samenvattend document met als titel “prestatieverslag 2020 in het kort”.
- **Verzonden naar de commissie belast met de Europese Aangelegenheden.**

COUR DES COMPTES EUROPÉENNE

EUROPESE REKENKAMER

- Par courriel du 30 novembre 2021, la Cour des comptes européenne transmet le rapport annuel spécifique sur tout engagement éventuel découlant de l'exécution, par le Conseil de résolution unique, le Conseil de l'Union européenne ou la Commission, des tâches qui leur incombent en vertu du règlement relatif au Mécanisme de résolution unique (MRU) pour l'exercice 2020.
- **Renvoi à la commission chargée des Questions européennes.**
- Bij mail van 30 november 2021 zendt de Europese Rekenkamer het jaarverslag betreffende eventuele gerelateerde verplichtingen die voortvloeien uit de verrichting door de Gemeenschappelijke Afwikkelingsraad, de Raad of de Commissie van hun taken op grond van de verordening betreffende het Gemeenschappelijk afwikkelingsmechanisme (GAM) voor het begrotingsjaar 2020.
- **Verzonden naar de commissie belast met de Europese Aangelegenheden.**

BUREAU BRUXELLOIS DE LA PLANIFICATION

**PUBLICATION PLAN D'AMÉNAGEMENT
DIRECTEUR HEYVAERT**

BRUSSELS PLANNINGSBUREAU

PUBLICATIE RICHTPLAN VAN AANLEG HEYVAERT

- Par courrier du 6 décembre 2021, le Directeur général du Bureau bruxellois de la planification nous informe de la publication au Moniteur belge du Plan d'Aménagement Directeur Heyvaert.
- **Renvoi à la commission du Développement territorial.**
- Bij brief van 6 december 2021 informeert de Algemeen Directeur van het Brussels Planningsbureau ons over de publicatie van het Richtplan van Aanleg Heyvaert in het Belgisch Staatsblad.
- **Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.**

CONSEIL CONSULTATIF DU LOGEMENT

RAPPORT ANNUEL 2020-2021

ADVIESRAAD VOOR HUISVESTING

JAARVERSLAG 2020-2021

- Par lettre du 9 décembre 2021, la Secrétaire d'État chargée du Logement et de l'Égalité des Chances transmet, en application de l'article 98, § 2, du Code bruxellois du Logement, le rapport annuel 2020-2021 du Conseil consultatif du logement.
- **Renvoi à la commission du Logement.**
- Bij brief van 9 december 2021 zendt de Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Gelijke kansen, met toepassing van artikel 98, § 2, van de Brusselse Huisvestingscode, het jaarverslag 2020-2021 van de Adviesraad voor Huisvesting.
- **Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.**

COOPÉRATION BRUXELLOISE AU DÉVELOPPEMENT

RAPPORT ANNUEL 2020

BRUSSELSE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

JAARVERSLAG 2020

- Par lettre du 13 décembre 2021, le Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, transmet, en application de l'ordonnance du 27 juillet 2017 établissant un cadre pour la coopération bruxelloise au développement, le rapport annuel de la coopération bruxelloise au développement pour l'année 2020.
- **Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.**
- Bij brief van 13 december 2021 zendt de Staatssecretaris bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, met toepassing van de ordonnantie van 27 juli 2017 tot opstelling van een kader voor de Brusselse ontwikkelingssamenwerking, het jaarverslag van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 2020.
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.**

**ÉTUDE COMMANDÉE PAR ITSME
AUPRÈS DU CEVIPOL ET DE POLI**

**STUDIE DIE ITSME HEEFT LATEN UITVOEREN DOOR
CEVIPOL EN POLI**

- Par lettre du 15 décembre 2021, la CEO de Belgian Mobile ID – ITSME transmet l'étude intitulée « Une analyse de l'abstention électorale » que ITSME (Belgian Mobile ID) a commandée auprès du Cevipol (Centre d'étude de la vie politique – ULB) et de POLI (Vakgroep Politieke Wetenschap – VUB).
- Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales et à la commission des Affaires intérieures.
- Bij brief van 15 december 2021 zendt de CEO van Belgian Mobile ID – ITSME de studie met als titel 'Analyse van het electorale absentisme' die ITSME heeft laten uitvoeren door Cevipol (het 'Centre d'étude de la vie politique' van de ULB) en POLI (Vakgroep Politieke Wetenschap van de VUB).
- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken en naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken.

PARLEMENT DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

‘PARLEMENT DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES’

ACTIVITEITENVERSLAG 2020-2021

- Par courriel du 16 décembre 2021, le Président et le Secrétaire général du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles transmettent au Parlement le rapport d’activités pour la session 2020-2021.
- **Pour information.**
- Bij mail van 16 december 2021, zenden de Voorzitter en de Secretaris-Generaal van het ‘Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles’ het activiteitenverslag voor de zitting 2020-2021.
- **Ter informatie.**

RÉSOLUTION ADOPTÉE PAR LE SÉNAT RESOLUTIE AANGENOMEN DOOR DE SENAAT

- Par lettre du 17 décembre 2021, la Présidente et le Greffier du Sénat transmettent la résolution relative à l'amélioration de la représentativité des filles et des femmes dans les études et professions liées aux sciences, technologies, ingénierie et mathématiques (STEAM), adoptée le 17 décembre 2021 en séance plénière du Sénat.
- **Renvoi en commission de l'Égalité des Chances et des Droits des Femmes.**
- Bij brief van 17 december 2021, zenden de Voorzitster en de Griffier van de Senaat de resolutie betreffende een betere vertegenwoordiging van meisjes en vrouwen in STEAM-gerelateerde studierichtingen en beroepen (wetenschap, technologie, engineering en wiskunde), aangenomen op 17 december 2021 in de plenaire vergadering van de Senaat.
- **Verzonden naar de commissie voor de Gelijke Kansen en Vrouwenrechten.**

RÉSOLUTION ADOPTÉE PAR LE SÉNAT RESOLUTIE AANGENOMEN DOOR DE SENAAT

- Par lettre du 17 décembre 2021, la Présidente et le Greffier du Sénat transmettent la résolution relative à l’instauration d’un droit à l’erreur dans les contacts avec les administrations publiques, adoptée le 17 décembre 2021 en séance plénière du Sénat.
- **Renvoi en commission des Affaires intérieures.**
- Bij brief van 17 december 2021, zenden de Voorzitster en de Griffier van de Senaat de resolutie met betrekking tot de invoering van het recht op een vergissing in de contacten met de overheidsinstanties, aangenomen op 17 december 2021 in de plenaire vergadering van de Senaat.
- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.**

COMMISSION PERMANENTE DU PACTE CULTUREL VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE
--

- Par lettre reçue le 20 décembre 2021, le Président de la Commission permanente du Pacte culturel transmet, en exécution de l'article 26 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques et du décret du 28 janvier 1974 concernant le Pacte culturel, les rapports annuel 2019 et 2020 de la Commission permanente du Pacte culturel.
- **Pour information.**
- Bij brief ontvangen op 20 december 2021, zendt de Voorzitter van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie, in uitvoering van artikel 26 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt en van het decreet van 28 januari 1974 betreffende het Cultuurpact, de jaarverslagen 2019 en 2020 van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.
- **Ter informatie.**

**RAPPORT ANNUEL 2020
DU SYSTÈME DES TITRES-SERVICES**

**JAARVERSLAG 2020
VAN HET STELSEL VAN DE DIENSTENCHEQUES**

- Par courriel du 21 décembre 2021, le Ministre chargé de l’Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux et du Bien-Être animal transmet, conformément à l’article 10 de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d’emplois de proximité, le rapport annuel sur le système des titres-services pour les emplois et services de proximité en Région de Bruxelles-Capitale en 2020.
- **Renvoi à la commission des Affaires économiques et de l’Emploi.**
- Bij mail van 21 december 2021 zendt de Minister belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn, overeenkomstig artikel 10 van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, het jaarverslag over het stelsel van dienstencheques voor lokale jobs en diensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2020.
- **Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.**

**SYNTHÈSE SUR LA MISE EN ŒUVRE
DE L'ORDONNANCE DU 28 MARS 2019 RELATIVE
AU DISPOSITIF D'INSERTION À L'EMPLOI**

**SAMENVATTING OVER DE IMPLEMENTATIE
VAN DE ORDONNANTIE VAN 28 MAART 2019
BETREFFENDE DE MAATREGEL VOOR INSCHAKELING
OP DE ARBEIDSMARKT**

- Par courriel du 21 décembre 2021, le Ministre chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux et du Bien-Être animal transmet la synthèse sur la mise en œuvre de l'ordonnance du 28 mars 2019 relative au dispositif d'insertion à l'emploi dans le cadre de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale et son arrêté d'exécution du 23 mai 2019, visée en son article 20 – Édition 2021 sur la base des données 2020.
- **Renvoi à la commission des Affaires économiques et de l'Emploi.**
- Bij mail van 21 december 2021 zendt de Minister belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn, de samenvatting van de implementatie van de ordonnantie van 28 maart 2019 betreffende de maatregel voor inschakeling op de arbeidsmarkt in het kader van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en diens uitvoeringsbesluit van 23 mei 2019, bedoeld in artikel 20 ervan – Editie 2021 op basis van de gegevens van 2020.
- **Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.**

COUR DES COMPTES EUROPÉENNE
EUROPESE REKENKAMER

- Par courriel du 21 décembre 2021, la Cour des comptes européenne transmet le rapport spécial 27/2021 : Soutien de l'UE au secteur du tourisme – Une nouvelle orientation stratégique et une meilleure approche en matière de financement s'imposent.
- **Renvoi à la commission chargée des Questions européennes.**
- Bij mail van 21 december 2021 zendt de Europese Rekenkamer het speciaal verslag 27/2021 : EU-steun voor toerisme : behoefte aan een nieuwe strategische oriëntatie en een betere financieringsaanpak.
- **Verzonden naar de commissie belast met de Europese Aangelegenheden.**